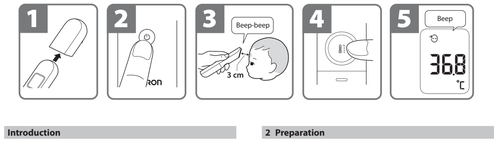
OMRON

Infrared Forehead Thermometer
Gentle Temp 730 (MC-F300-E)

INSTRUCTION MANUAL

All for Healthcare

IM1-MC-F300-E-04-07/2025
3152319-7D



Introduction

Thank you for purchasing the OMRON Infrared Forehead Thermometer.
Be sure to read this Instruction Manual thoroughly before use.
Keep this Instruction Manual at hand for future reference.

Intended Use

Intended Purpose
This device is a digital thermometer intended for use in measuring temperature from the forehead.

Intended Patients
All generations

Intended Users
All generations (may include the patient themselves) who can understand this instruction manual

Clinical Benefit
User's temperature can be measured safely, comfortably and quickly in a home environment.

Type of Use
This device is intended to be multiple patient multiple use.

Limitation
Patient's temperature must be 34.0 °C (93.2 °F) to 43.0 °C (109.4 °F) under 5.0 °C (41.0 °F) to 40.0 °C (104.0 °F) environment

Indication
This device is used by healthy individuals and or patients with possibility of deviating body temperature, in a general household situation for measuring temperature from the forehead.

Receiving and Inspection

Remove this main unit and other components from the packaging and inspect for damage. If this main unit or any other components is damaged, DO NOT USE and consult with your local OMRON representative.

Important Safety Information

Read the Important Safety Information in this instruction manual before using this device.
Follow this instruction manual thoroughly for your safety.

Contraindications

DO NOT use this device if the forehead has scars or skin injuries, such as burns.

Side Effects

No known side-effects

Warning — Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

- Conducting self-diagnosis based on the measurement results can be dangerous. Consult with and follow the instructions of your doctor. Self-diagnosis may lead to the worsening of existing disease conditions.
- A high or prolonged fever requires medical attention, especially for small children. Please contact your doctor.
- Keep the device out of children's reach.
- DO NOT throw batteries into a fire. The battery may explode.
- DO NOT use the device with other medical electrical (ME) equipment simultaneously. This may result in incorrect operation of the device and/or cause an inaccurate reading.
- Keep the battery out of the reach of children, toddlers and infants.

Precaution — Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury to the user or patient, or cause damage to the equipment or other property.

- If a child swallows the battery, immediately consult with a doctor.
- Remove the batteries when the device will not be used for 3 months or more. Failure to do so may lead to fluid leakage, heat generation or bursting, resulting in damage to the device.
- DO NOT drop or subject this device to strong shocks or vibrations.
- The device is not waterproof. Be careful when handling this device so that no liquid gets into the device. When the device is wet with steam, wipe it lightly with a soft dry cloth.
- DO NOT disassemble, repair, or modify the device. It may cause inaccurate reading and/or result in incorrect operation of the thermometer.
- If there is any temperature difference between the places where the device is stored and where you are going to measure, leave the device in the room where you are going to use it for more than 30 minutes to allow it to reach room temperature first, then measure.
- If the forehead is cold, wait until the forehead is warmed up before taking a temperature measurement. The measured result may indicate low when you use an ice bag or an ice pack, or immediately after coming in from the outside in winter.
- DO NOT use the device when the forehead is wet, such as after swimming, bathing, or through excessive perspiration after physical exercise, because skin temperature may have fallen. Wipe away moisture and allow 30 minutes for the body to acclimate to room temperature before measuring.
- DO NOT touch the sensor with a finger or breathe on it.
- DO NOT attempt measurements when the device is wet because readings may be inaccurate.
- Check the lens on the display before and after the measurement to ensure the measurement is taken in the appropriate mode.
- When you inform your doctor of your temperature, make sure that you specify that the temperature was measured on the forehead.
- Dispose of the device, batteries, components according to applicable local regulations. Unlawful disposal may cause environmental pollution.
- DO NOT use the device to measure any item with a temperature higher than 90.0 °C (194.0 °F).
- During measurement, make sure that no mobile phone or any other electrical devices that emit electromagnetic fields is within 30 cm of this device. This may result in incorrect operation of the device and/or cause an inaccurate reading.
- DO NOT use this device other than for measuring human forehead temperature and/or surface measurement.
- DO NOT insert the batteries with their polarities incorrectly aligned.
- ONLY use 2 AAA alkaline batteries with this device. DO NOT use other types of batteries. DO NOT use new and used batteries together. DO NOT use different brands of batteries together.
- If battery fluid should get in your eyes, immediately rinse with plenty of clean water. Consult a physician immediately.
- If battery fluid should get on your skin, wash your skin immediately with plenty of clean, lukewarm water. If irritation, injury or pain persists, consult a physician.
- DO NOT use batteries after their expiration date.

Some Useful Information

How the Forehead Thermometer Gentle Temp 730 Works

This device measures the temperature at the surface of the forehead by sensing infrared emission of the skin at the measured point, and then calculates the ear-equivalent value using a unique algorithm based on actual body temperature survey data.

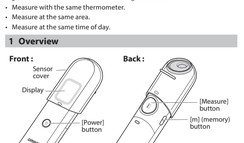
About Body Temperature

Body temperature refers to the stable temperature of the inner body (also known as core body temperature). While temperature measurements at the armpit or ear provides surface temperature values, holding the thermometer steadily at the measurement point for approx. 10 minutes provides a temperature measurement more closely representing that of core body temperature.
Since forehead temperature measurement involves no bodily support of the thermometer, the resulting measured temperature is typically lower than that of the armpit or ear.
However, since the forehead has blood vessels that are much less prone to vascular constriction (a natural function of body temperature adjustment), it is supposedly a better measurement area for determining core body temperature, even in a lower temperature environment. By contrast, temperature measured at the arm or leg, for example, is not a suitable gauge of core body temperature, since such body areas are more subject to vascular constriction. (Note that temperature measured at the forehead may still be influenced by other conditions, such as sweating, or wind from an air conditioner, etc. It is therefore advised to perform measurement in as stable an environment as possible.)
When measuring the temperature of an infant, note that infant body temperature is generally higher than adult body temperature and easily affected by external factors. For example, body temperature tends to increase after nursing or crying.
Therefore, it is recommended to take measurements with the infant in calm and normal condition.

Knowing One's Normal Temperature

In order to make a correct judgment of suspected fever conditions, it is important to know one's normal temperature.
Normal temperature varies with the individual and also changes depending on the time through a day. In addition, measured body temperatures may vary depending on the thermometer or the body part where you measure.
To find out one's normal temperature, therefore, we recommend performing regular measurements under the following conditions:
- Measure with the same thermometer.
- Measure at the same area.
- Measure at the same time of day.

1 Overview



Display :

Contents
Main unit, 2 AAA alkaline batteries, sensor cover, instruction manual

2 Preparation

2.1 Installing/Replacing the Batteries

1 Remove the battery cover.
- Press down arrow (1) on the battery cover and slide in the direction of the arrow (2).

2 Insert 2 AAA alkaline batteries as indicated in the battery compartment.

3 Close the battery cover.
- The display is shown as in the figure below.

- Press the [Power] button to turn the device off.
- The device automatically turns off if no button is pressed for 30 seconds.

MEMO
- When "" (the battery icon) flashes on the display, it is recommended that you replace the batteries.
- To replace the batteries, turn the device off and remove all batteries. Then, replace with 2 new batteries at the same time.
- The supplied batteries may have a shorter life span than new batteries.
- Disposal of used batteries should be carried out in accordance with local regulations.

2.2 Switching Between °C and °F

The unit can be switched only when installing the batteries.
When the unit is switched between "°C" and "°F", all the readings stored in the memory are deleted.
The unit is set to "°C" as default.

1 After installing the batteries, make sure that "°C" is displayed.
- If nothing is displayed, remove the batteries and **wait more than 1 minute**, then install them again.

2 Press the [m] button.
- The unit changes each time you press the [m] button.

3 Press the [Measure] button.
- The unit is set with 2 short beeps, then the device is ready for use. To start a temperature measurement immediately, refer to step 3 of section 3.1.

Note :
- If the [Power] button is pressed instead of the [Measure] button, the unit is set with a short beep and then the device turns off.

3 Using the Thermometer

3.1 Taking Body Temperature (Forehead Measurement Mode)

This mode displays the ear-equivalent value of the measured forehead temperature.

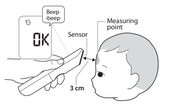
1 Gently pull off the sensor cover to remove it.
- Measuring with the sensor cover on cannot measure accurately.

2 Press the [Power] button.
- All indicators appear on the display for 3 seconds.

- When "°C" (or "°F") flashes, the device is ready for measurement.

Note :
- If a reading is stored, the previous reading appears. Then, the device is ready for measurement.

3 Point the sensor toward the forehead.
- When the sensor reaches the best distance for measuring (approx.3 cm from the forehead), the short buzzer beeps twice.



Note :
- Always make sure the sensor is clean and undamaged, and the forehead is clean with no sweat, cosmetics, scars, etc.

4 Press the [Measure] button.
- The measurement is completed in 1 second with a long beep.

5 Check the measurement result.
- After 1 second, "°C" (or "°F") flashes. Then, the device is ready for the next measurement.
To start a temperature measurement again immediately, repeat the steps from step 3.

6 Press the [Power] button.
- The device turns off with a short beep.
- The device automatically turns off if no button is pressed for 30 seconds.
- Put on the sensor cover after measuring to protect the sensor.

MEMO
- Do not take a bath or exercise within 30 minutes before the measurement.
- Remain in a stable environment for at least 5 minutes before the measurement.
- It is recommended to take 3 measurements. If the 3 readings are different, select the highest one as the correct temperature.

3.2 Checking the Memory

This device automatically stores the last 30 readings. The saved readings can be checked on the display of the device.

1 Press the [m] button.
- The most recent reading appears with a long beep.
"m1" (the memory icon) appears on the display.

- The previous reading and its memory number are displayed each time you press the [m] button. When the oldest reading is displayed, pressing the [m] button shows the latest reading again.

Note :
- If the [Measure] button is pressed while browsing the memory, the device will be ready for measurement.

2 Press the [Power] button.
- The device turns off with a short beep.
- The device automatically turns off if no button is pressed for 30 seconds.

3.3 Taking Surface Temperature (Surface Measurement Mode)

In the surface measurement mode, the device shows the actual and unadjusted surface temperature of an object.
The forehead measurement mode is set as default. Follow the steps below to switch to the surface measurement mode.

1 Gently pull off the sensor cover to remove it.
- Measuring with the sensor cover on cannot measure accurately.

2 Press and hold the [Power] button for 3 seconds.
- All indicators appear on the display for 3 seconds.

- When "" (the surface temperature icon) stays lit and "°C" (or "°F") flashes, the device is ready for measurement.

Note :
- If the [Power] button is released within 3 seconds, "" (the forehead temperature icon) is displayed and the device enters the forehead measurement mode. Turn the device off and try again.

3 Move the device close to the object to be measured and press the [Measure] button. Recommended distance between the device and the object is 3 cm.
- The measurement is completed in 1 second with a long beep.

4 Check the measurement result.
- After 1 second, "°C" (or "°F") flashes then the device is ready for the next measurement.
To start a temperature measurement again immediately, repeat the steps from step 3.

5 Press the [Power] button.
- The device turns off with a short beep.
- The device automatically turns off if no button is pressed for 30 seconds.
- Put on the sensor cover after measuring to protect the sensor.

MEMO
- When the power is turned off, the device returns to the forehead measurement mode.
- Surface measurement readings are not stored.
- While the surface measurement mode is enabled, the buzzer does not beep even if the distance from the object is 3 cm.
- In the surface measurement mode, the device shows the object's surface temperature reading. The object's surface temperature and internal temperature may be different.
- Make sure it is safe when measuring an object with extremely high or low temperature.
- To prevent damage to this device, DO NOT use this device to measure any item with a temperature higher than 90.0 °C (194.0 °F).
- Inaccurate readings may result depending on objects.
- Surface measurement mode is not intended for body temperature measurement or medical use.

4 Settings

4.1 Setting the Buzzer

The buzzer is enabled by default. To disable the buzzer, follow the steps below.

Make sure that the power is off.
While holding the [Measure] button, press the [Power] button.
- "CLR" flashes with 2 short beeps.
- To cancel the deleting process, press the [Power] button.

2 Press the [m] button for more than 2 seconds.
- "CLR" stops flashing with a long beep, then all readings are deleted.

3 Press the [Power] button.
- The device turns off with a short beep.
- The device automatically turns off if no button is pressed for 30 seconds.

5 Maintenance

- **Store the device with sensor cover.**
- **Check that the device can be operated properly if it is dropped. If unsure, contact your local OMRON representative to have the device checked.**
- **When the device becomes dirty, wipe it lightly with a soft dry cloth. For stubborn stains, wipe the device with a cloth that has been dampened with water or a neutral detergent solution and then wring thoroughly.**
- **Wipe the sensor carefully to avoid damaging it.**
  - Use a 70 % alcohol swab or soft cotton moistened with 70 % alcohol to wipe the sensor.
  - Allow the sensor to fully dry for at least 1 minute before use.
- **To avoid damage to the device, do not store the device in places such as:**
  - Wet locations.
  - Locations with high heat and humidity or those that are exposed to direct sunlight.
  - Areas close to heating equipment, dusty locations, or environments where there are high salt concentrations in the air.
  - Locations where the device will be tilted, is likely to drop, or will be subjected to shock or vibration.
  - Pharmaceutical storage areas or locations where corrosive gases are present.

6 Troubleshooting

In case of any of the problems below occur during measurement, check that no other electrical device is within 30 cm of the device. If the problem persists, please refer to the table below.

Display/Problem	Possible Cause/Solution
flashes	**The batteries are low.** ▶ Replacing both batteries with new ones is recommended. (Refer to section 2.1)
appears	**The batteries are depleted.** ▶ Immediately replace both batteries with new ones. (Refer to section 2.1)
The temperature indicated is rather high.	**The device has been stored in a cold room.** ▶ When the device has been stored in a cold room, the readings may be rather high if you take the temperature shortly after bringing the device to a room that is at normal temperature. Take the temperature after leaving the device for 30 minutes in the room where it will be used. It is recommended to store the device in the room where you are going to take the temperature.
	The sensor has been exposed to direct sunlight. ▶ Store the device in a place away from direct sunlight.
	Measurement was taken shortly after the subject cried. Crying can increase facial temperature. ▶ Take the temperature again after a while.
	Measurement was taken outdoors. ▶ Take the temperature in a room.
	Measurement was taken at the place where wind blows or the outside air comes in. ▶ Take the temperature at the place where wind does not blow or the outside air does not come in.
The temperature indicated is rather low.	**The forehead is wet.** ▶ Do not use the device when the forehead is wet after swimming, bathing, or sweating due to physical exercise, as skin temperature may have fallen. Wipe away moisture and allow 30 minutes for the body to acclimate to room temperature before taking the temperature.
	The sensor is dirty. ▶ Wipe the dirt off the sensor. (Refer to section 5)
	Measurement was taken in the surface temperature mode. ▶ Take the temperature in the forehead measurement mode.
	Measurement was taken shortly after the subject was outdoors in cold weather. ▶ Wait until the forehead has warmed up.
	Measurement was taken at a position other than the forehead. ▶ Be sure to take the temperature exactly at the forehead, not surrounding areas such as the hairline.
	Measurement was taken with some object between the device and forehead. ▶ Be sure to take the temperature without hair or cover between the device and forehead.
	Measurement was taken at the forehead with cosmetics. ▶ Be sure to measure the forehead without cosmetics.
	The device was held for an extended time. ▶ Allow the device to rest in a room at room temperature.
Beep-beep-beep H i	**Forehead measurement mode:** The temperature reading is higher than 43.0 °C (109.4 °F). **Surface Measurement Mode:** The temperature reading is higher than 90.0 °C (194.0 °F). Take the temperature within its measurable range.
Beep-beep-beep L o	**Forehead measurement mode:** The temperature reading is lower than 34.0 °C (93.2 °F). **Surface Measurement Mode:** The temperature reading is lower than 0.0 °C (32.0 °F). ▶ Take the temperature within its measurable range.
A H -	**The ambient temperature is higher than 40.0 °C (104.0 °F).** ▶ Take the temperature in a room above 5.0 °C (41.0 °F) and below 40.0 °C (104.0 °F).
A L -	**The ambient temperature is lower than 5.0 °C (41.0 °F).** ▶ Take the temperature in a room above 5.0 °C (41.0 °F) and below 40.0 °C (104.0 °F).

7 Specification

Product Category	Infrared Forehead Thermometers
Product Description	Infrared Forehead Thermometer
Model (code)	Gentle Temp 730 (MC-F300-E)
Sensor	Thermopile
Temperature Display	3-digit, °C display in 0.1 degree increments 4-digit, °F display in 0.1 degree increments
Accuracy	**Forehead measurement mode:** ±0.2 °C (±34.0 to +43.0 °C) ±0.4 °F (±93.2 to +109.4 °F) **Surface measurement mode:** ±2.0 °C (less than +40.0 °C) / ±3.6 °F (less than +104.0 °F), ±5 % (greater than or equal to +40.0 °C (+104.0 °F))
Measurement Time	1 second measurement
Measurement Range	**Forehead measurement mode:** +34.0 to +43.0 °C (+93.2 to +109.4 °F) **Surface measurement mode:** 0 to +90.0 °C (+32.0 to +194.0 °F)
Memory	30 memories
Power Supply	DC 3.0 V (2 AAA alkaline batteries)
Power Consumption	0.2 W
Durable Period	3 years (3 measurements/day)
Battery Life	With new alkaline batteries, approx. 1100 measurements
Operating Conditions	+5 to +40 °C (+41.0 to +104.0 °F), 15 to 95 %RH (non-condensing), 700 to 1060 hPa
Storage/Transport Conditions	-25 a +55 °C (-13.0 a +131.0 °F), 15 to 95 %RH (non-condensing), 700 to 1060 hPa
Protection against electric shock	Internally powered ME equipment
IP Classification	IP22
Applied Part	Type BF (main unit)
Operation Mode	Continuous operation
Measurement Mode	Adjusted mode
Measurement Position	Forehead
Reference Body Site	Ear temperature
Weight	Approx. 102 g (with batteries installed)
Outer Dimensions	157(W) × 37(H) × 27.5(D) mm (without sensor cover)
Package Contents	Main unit, 2 AAA alkaline batteries, sensor cover, instruction manual

Notes:
- The specification may be changed without prior notice.
- IP classification is degrees of protection provided by IEC 60529.
  This device is protected against solid foreign objects of 12.5 mm diameter and greater such as a finger.
  This device is protected against oblique falling water drops which may cause issues during a normal operation.
- Operation mode classification complies with IEC 60601-1.
- The normal temperature varies according to different locations on the body.
  The "Clinical Bias" is -0.1 °C.
  The "Limits of Agreement" is 0.2 °C.
  The "Repeatability" is 0.11 °C.
  This device is an adjusted mode thermometer that converts the forehead temperature to display its "ear equivalent".

CE 0197 UK CA 0086

8 Guidance and Manufacture's Declaration

- This device fulfills the provisions of the European Standard EN ISO 80601-2-56: 2017+A1: 2020. Particular requirements for basic safety and essential performance of clinical thermometers for body temperature measurement.
- Please report to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which you are established about any serious incident that has occurred in relation to this device.

Important information regarding Electromagnetic Compatibility (EMC)

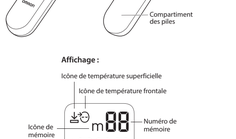
This device manufactured by OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. conforms to EN 60601-1-2:2015+A1:2021 Electromagnetic Compatibility (EMC) standard.
Further documentation in accordance with this EMC standard is available at :
https://healthcare.omron.com/electro-magnetic-compatibility
Refer to the EMC information for this device on the website.

Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life.
To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.
Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase tiontract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.
Disposal of used batteries should be carried out in accordance with the national regulations for the disposal of batteries.

1 Présentation générale

Affichage :



Contenu
Unité principale, 2 piles alcalines AAA, couvercle du capteur, mode d'emploi

2 Préparation

2.1 Installation/Remplacement des piles

1 Retirer le couvercle des piles.
- Appuyer sur le couvercle de piles au niveau de la flèche (1) et le faire glisser dans le sens de la flèche (2).

2 Insérer 2 piles alcalines AAA comme indiqué dans le compartiment des piles.

3 Fermer le couvercles de piles.
- L'affichage apparaît comme sur l'illustration ci-après.

- Appuyer sur le bouton [Alimentation] pour mettre l'appareil hors tension.
- L'appareil se met également automatiquement hors tension si aucun bouton n'est enfoncé pendant 30 secondes.

MÉMO
- Lorsque "" (icône de piles) clignote au niveau de l'affichage, il est recommandé de remplacer les piles.
- Pour remplacer les piles, mettre l'appareil hors tension et retirer toutes les piles. Les remplacer ensuite par 2 piles neuves.
- Il est possible que les piles fournies aient une durée de vie plus courte que des piles neuves.
- La mise au rebut des piles usagées doit se faire conformément aux réglementations locales.

2.2 Commutation entre °C et °F

L'unité peut être modifiée uniquement au moment de l'insertion des piles.
Lors de la bascule entre les modes « °C » et « °F », toutes les mesures enregistrées en mémoire sont supprimées.
L'unité est définie par défaut sur « °C ».

1 Après avoir inséré les piles, s'assurer que « °C » est affiché.
- Si rien n'est affiché, retirer les piles, **attendre plus de 1 minute**, puis réinstaller les piles.

2 Appuyer sur le bouton [m].
- L'unité est modifiée à chaque pression sur le bouton [m].

3 Appuyer sur le bouton [Mesurer].
- L'unité est réglée et 2 bips brefs sont émis, suite à quoi l'appareil est prêt à être utilisé. Pour démarrer immédiatement une mesure de température, se reporter à l'étape 3 de la section 3.1.

Remarque :
- Si le bouton [Mesurer] est enfoncé à la place du bouton [Mesurer], l'unité est réglée, un bip bref est émis puis l'appareil se met hors tension.

3 Utilisation du thermomètre

3.1 Mesure de la température corporelle (mode de mesure sur le front)

Ce mode affiche la température frontale mesurée en valeur équivalente à la température auriculaire.

1 Tirer doucement le couvercle du capteur pour le retirer.
- Une mesure ne peut pas être réalisée avec précision si le couvercle du capteur est placé dessus.

2 Appuyer sur le bouton [Alimentation].
- Tous les indicateurs apparaissent sur l'affichage pendant 3 secondes.

3 Diriger le capteur vers le front.
- Lorsque le capteur atteint la distance idéale pour la mesure (à 3 cm environ du front), le buzzer émet deux bips brefs.

Remarque :
- Toujours s'assurer que le capteur est propre et non endommagé, et que le front est propre et exempt de transpiration, maquillage, cicatrice, etc.

4 Appuyer sur le bouton [Mesurer].
- La mesure est terminée au bout de 1 seconde et un bip long est émis.

5 Vérifier le résultat de la mesure.
- Au bout de 1 seconde, « °C » (ou « °F ») clignote. L'appareil est ensuite prêt pour la mesure suivante.
Pour commencer immédiatement une nouvelle mesure de température, répéter la procédure depuis l'étape 3.

6 Appuyer sur le bouton [Alimentation].
- L'appareil se met hors tension avec un bip bref.
- L'appareil se met également automatiquement hors tension si aucun bouton n'est enfoncé pendant 30 secondes.
- Après la mesure, remettre le couvercle du capteur en place afin de protéger le capteur.

MÉMO
- Ne pas prendre de bain ni faire des exercices physiques pendant les 30 minutes qui précèdent la mesure.
- Rester dans un environnement stable pendant au moins 5 minutes avant la mesure.
- Il est recommandé de réaliser 3 mesures. Si les 3 mesures donnent des résultats différents, sélectionner la température la plus élevée comme résultat correct.

3.2 Consulter la mémoire

Cet appareil enregistre automatiquement les 30 dernières mesures.
Les mesures enregistrées peuvent être vérifiées sur l'affichage de l'appareil.

1 Appuyer sur le bouton [m].
- La mesure la plus récente s'affiche et un bip long est émis.
« m1 » (icône de mémoire) s'affiche.

- Chaque pression sur le bouton [m] provoque l'affichage de la mesure précédente et de son numéro de mémoire. Une fois mesure la plus ancienne affichée, une pression sur le bouton [m] provoque l'affichage de la mesure la plus récente.

Remarque :
- Si le bouton [Mesurer] est enfoncé pendant le parcours de la mémoire, l'appareil sera prêt pour la mesure.

2 Appuyer sur le bouton [Alimentation].
- L'appareil se met hors tension avec un bip bref.
- L'appareil se met également automatiquement hors tension si aucun bouton n'est enfoncé pendant 30 secondes.

3.3 Mesure de la température superficielle (mode de mesure superficielle)

En mode de mesure de température superficielle, l'appareil affiche la température superficielle réelle et non adaptée d'un objet. Le mode de mesure de température frontale est réglé comme mode par défaut. Suivre la procédure ci-après pour passer en mode de mesure de température superficielle.

1 Tirer doucement le couvercle du capteur pour le retirer.
- Une mesure ne peut pas être réalisée avec précision si le couvercle du capteur est placé dessus.

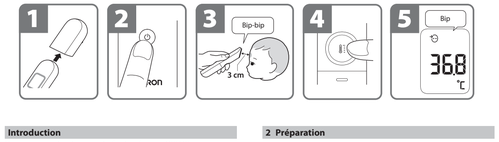
Contenu
Unité principale, 2 piles alcalines AAA, couvercle du capteur, mode d'emploi

OMRON

Thermomètre frontal infrarouge
Gentle Temp 730 (MC-F300-E)

MODE D'EMPLOI

All for Healthcare



Introduction

Merci d'avoir acheté le thermomètre frontal infrarouge OMRON.
Assurez-vous de lire attentivement le présent Mode d'emploi avant utilisation.
Gardez ce Mode d'emploi à portée de main pour référence ultérieure.

Utilisation prévue

Fins prévues
Cet appareil est un thermomètre digital destiné à être utilisé pour mesurer la température sur le front.

Patients visés
Toutes les générations

Utilisateurs visés
Toutes les générations (peut inclure le patient même), dans la mesure où la personne est en mesure de comprendre le présent mode d'emploi

Avantage clinique
La température de l'utilisateur peut être mesurée sans risque, en tout confort et rapidement dans un environnement domestique.

Type d'utilisation
Cet appareil est destiné à être utilisé par des patients multiples, pour des utilisations multiples.

Limitation
La température du patient doit être comprise entre 34,0 °C (93,2 °F) et 43,0 °C (109,4 °F), avec une température ambiante comprise entre 5,0 °C (41,0 °F) et 40,0 °C (104,0 °F)

Indication
Cet appareil est utilisé par des individus en bonne santé et/ou des patients susceptibles de présenter des variations de température corporelle, dans une situation domestique générale, pour mesurer la température au niveau du front.

Réception et inspection

Sortir cette unité principale et les autres composants de l'emballage et s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés. En cas d'endommagement de cette unité principale ou d'autres composants, NE PAS LES UTILISER et prendre contact avec le représentant OMRON local.

Informations importantes sur la sécurité

Lire les informations importantes sur la sécurité dans le présent mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil.
Suivre attentivement le présent mode d'emploi pour votre sécurité.

Contre-indications

NE PAS utiliser cet appareil en cas de présence sur le front de cicatrices ou de blessures cutanées, telles que des brûlures.

Effets secondaires

Aucun effet secondaire connu

Avertissement — Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer la mort ou une blessure grave.

- Il peut être dangereux d'établir un auto-diagnostic sur la base des résultats des mesures. Consulter un médecin et suivre ses recommandations. Un auto-diagnostic peut réouvrir en une aggravation de la pathologie existante.
- Une température élevée ou une fièvre prolongée nécessite une surveillance médicale, surtout s'il s'agit de jeunes enfants. Dans ce cas, consulter un médecin.
- Garder l'appareil hors de portée des enfants.
- NE PAS jeter les piles au feu. Elles risquent d'exploser.
- NE PAS utiliser l'appareil en même temps qu'un autre équipement médical électrique. Cela risquerait de perturber le fonctionnement de l'appareil et/ou de provoquer des résultats incorrects.
- Garder les piles hors de portée des bébés et des enfants.

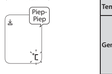
Précaution — Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées chez l'utilisateur ou le patient, ou endommager l'appareil ou tout autre équipement.

- Si un enfant avale la pile, consulter immédiatement un médecin.
- Retirer les piles de l'appareil si ce dernier ne doit pas être utilisé pendant 3 mois ou plus. À défaut, des fuites de liquide, une génération de chaleur ou une explosion sont susceptibles de se produire, ce qui risquerait d'endommager l'appareil.
- NE PAS faire chuter cet appareil ni le soumettre à des impacts importants ou de fortes vibrations.
- L'appareil n'est pas étanche à l'eau. Lors de la manipulation de cet appareil, veiller à ne pas laisser de liquide s'y introduire. Si l'appareil est mouillé par de la vapeur, l'essuyer délicatement à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- NE PAS démonter, réparer ni altérer l'appareil. Cela pourrait entraîner une lecture inexacte et/ou un mauvais fonctionnement du thermomètre.
- En cas de différence de température entre le lieu de stockage de l'appareil et le pièce dans laquelle le mesure doit être réalisée, laisser l'appareil à température ambiante dans cette dernière pendant au moins 30 minutes avant de réaliser la mesure.
- Si le front est froid, le laisser se réchauffer avant de mesurer la température. La température mesurée peut être basse après utilisation d'un sac de glace, d'un bloc réfrigérant, ou immédiatement après être rentré de l'extérieur en hiver.
- NE PAS utiliser l'appareil si le front est mouillé, comme par exemple après avoir nagé, après un bain ou en cas de transpiration après un exercice physique. La température de la peau risque en effet d'avoir baissé. Essuyer toute trace d'humidité et attendre 30 minutes que le corps s'adapte à la température ambiante avant de procéder à la mesure.
- NE PAS toucher le capteur infrarouge avec les doigts, ni souffler dessus.
- NE PAS réaliser de mesure lorsque l'appareil est mouillé, car la mesure risque d'être fausse.
- Vérifier l'écrine affichée avant et après la mesure, de façon à assurer la réalisation de la mesure dans le mode approprié.
- En indiquant la température au médecin, toujours signaler que la mesure a été effectuée sur le front.
  Mettre l'appareil, les piles et les composants au rebut conformément aux réglementations locales applicables. Une mise au rebut illégale peut être à l'origine d'une pollution environnementale.
- NE PAS utiliser l'appareil pour réaliser des mesures sur des objets dont la température dépasse 90,0 °C (194,0°F).
- Pendant la mesure, veiller à ce qu'aucun téléphone mobile ou autre appareil électrique émettant des champs électromagnétiques ne se trouve à moins de 30 cm de cet appareil. Cela risquerait de perturber le fonctionnement de l'appareil et/ou de provoquer des résultats incorrects.
- NE PAS utiliser cet appareil à des fins autres que la mesure de la température sur le front d'un humain et/ou une mesure de surface.
- NE PAS introduire les piles en inversant leur polarité.
- Utiliser UNIQUEMENT 2 piles alcalines AAA avec cet appareil. Ne pas utiliser d'autres types de piles. NE PAS mélanger des piles neuves et des piles usagées. NE PAS utiliser des piles de marques différentes.
- En cas de contact du liquide de pile avec les yeux, rincer immédiatement et abondamment à l'eau claire. Consulter immédiatement un médecin.
- En cas de contact du liquide de pile avec la peau, rincer immédiatement et abondamment la peau à

2 Halten Sie die Einschalttaste 3 Sekunden lang gedrückt.

- Alle Anzeigen werden 3 Sekunden lang auf dem Display angezeigt.

- Wenn „ (Symbol für Oberflächentemperatur) weiterhin angezeigt wird und „°C" (oder „°F") blinkt, ist das Gerät bereit für die Messung.



Hinweis:

- Wird die Einschalttaste innerhalb von 3 Sekunden wieder losgelassen, wird „ (Symbol für Stirntemperatur) angezeigt und das Gerät wechselt in den Modus Stirnmessung. Schalten Sie das Gerät aus und versuchen Sie es erneut.

3 Halten Sie das Gerät dicht an den Gegenstand, dessen Temperatur Sie messen wollen, und drücken Sie die Messtaste. Der Abstand zwischen Gerät und Gegenstand sollte 3 cm betragen.

- Die Messung ist nach 1 Sekunde abgeschlossen, wenn ein langer Signalton ausgegeben wird.

4 Lesen Sie das Messergebnis ab.

- Nach 1 Sekunde blinkt „°C" (oder „°F"). Dann ist das Gerät bereit für die nächste Messung.
  Um direkt eine weitere Temperaturmessung zu starten, wiederholen Sie die Schritte ab Schritt 3.

5 Drücken Sie die Einschalttaste.

- Das Gerät schaltet sich mit einem kurzen Piepton aus.
- Das Gerät schaltet sich nach 30 Sekunden automatisch aus, wenn keine Taste gedrückt wird.
- Setzen Sie die Sensorabdeckung nach der Messung wieder auf, um den Sensor zu schützen.

MEMO

- Beim Ausschalten kehrt das Gerät in den Modus Stirnmessung zurück.
- Die Werte der Oberflächenmessungen werden nicht gespeichert.
- Im Modus Oberflächenmessung erfährt kein Piepton – auch nicht, wenn der Abstand zum Gegenstand 3 cm beträgt.
- Im Modus Oberflächenmessung zeigt das Gerät die Oberflächentemperatur des Gegenstands an. Die Oberflächentemperatur und die innere Temperatur eines Gegenstands können unterschiedlich sein.
- Stellen Sie sicher, dass Sie gefahrlos Gegenstände mit einer extrem hohen oder niedrigen Temperatur messen können.
- Um Schäden am Gerät zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät NICHT zum Messen von Gegenständen, deren Temperatur über 90,0 °C (194,0 °F) liegt. Je nach Gegenstand kann dies zu falschen Messwerten führen.
- Die Oberflächenmessung ist nicht zur Messung der Körpertemperatur oder medizinischen Verwendungen vorgesehen.

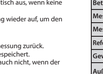
4 Einstellungen

4.1 Einstellen des Summers

Der Summer ist standardmäßig aktiviert. Gehen Sie folgendermaßen vor, um den Summer zu deaktivieren.

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
Halten Sie die Messtaste gedrückt und drücken Sie gleichzeitig die Einschalttaste.

- Nachdem alle Symbole im Display angezeigt wurden, erscheint „ (Symbol für Stummschaltung) auf dem Display.
- Um den Summer zu aktivieren, wiederholen Sie diesen Vorgang. "C" (oder "F") wird ohne „ (Symbol für Stummschaltung) angezeigt.



4.2 Löschen aller Messwerte

Gehen Sie folgendermaßen vor, um alle auf dem Gerät gespeicherten Messwerte zu löschen.

1 Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
Halten Sie die Taste [m] gedrückt und drücken Sie dabei mindestens 3 Sekunden lang die Einschalttaste.

- Es ertönen 2 kurze Pieptöne und „CLR" blinkt.
- Um den Löschvorgang abzubrechen, drücken Sie die Einschalttaste.

2 Halten Sie die Taste [m] für mindestens 2 Sekunden gedrückt.

- Es ertönt ein langer Piepton und „CLR" blinkt nicht mehr. Anschließend werden alle Messwerte gelöscht.

5 Wartung

- **Bewahren Sie das Gerät mit aufgesetzter Sensorabdeckung auf.**
- **Wurde das Gerät fallengelassen, überprüfen Sie anschließend, ob es noch ordnungsgemäß funktioniert. Wenn Sie unsicher sind, wenden Sie sich an den OMRON-Kundendienst, um das Gerät überprüfen zu lassen.**
- **Wenn das Gerät verschmutzt ist, wischen Sie es nicht mit Wasser oder Seife, sondern lediglich mit einem weichen, trockenen Tuch ab.**
  Hartnäckige Flecken entfernen Sie mit einem Tuch, das mit Wasser oder einem neutralen Reinigungsmittel befeuchtet und anschließend gründlich ausgewrungen wurde.
- **Wischen Sie den Sensor vorsichtig ab, um Beschädigungen zu vermeiden.**
  - Wischen Sie den Sensor mit einem in 70higen Alkohol getränkten Wattestäbchen oder weichen Tuch ab.
  - Lassen Sie den Sensor vor der nächsten Verwendung mindestens 1 Minute lang trocknen.
- **Um Schäden am Gerät zu vermeiden, lagern Sie es nicht an Orten auf die Folgendes zutrifft:**
  - Nasse Orte.
  - Sehr warme oder feuchte Orte oder solche, die direktem Sonnenlicht ausgesetzt sind.
  - Bereiche in der Nähe von Heizgeräten, staubige Stellen oder Umgebungen mit einer hohen Salzkonzentration in der Luft.
  - Orte, an denen das Gerät schräg liegt, leicht herunterfallen kann oder Erschütterungen oder Vibration ausgesetzt ist.
  - Aufbewahrungsbereiche von pharmazeutischen Produkten oder Stellen, an denen korrosive Gase vorhanden sind.

6 Fehlersuche und -behebung

Falls während der Messung eines der nachfolgenden Probleme auftreten sollte, kontrollieren Sie bitte zunächst, ob sich im Umkreis von 30 cm keine anderen elektrischen Geräte befinden. Sollte das Problem weiterhin bestehen, beachten Sie bitte die Tabelle unten.

Display/Fehler	Mögliche Ursache/Lösung
blinkt	**Der Batterieladestand ist niedrig.** ▶ Es wird empfohlen, beide Batterien gleichzeitig durch neue zu ersetzen. (Siehe Abschnitt 2.1)
erscheint	**Die Batterien sind leer.** ▶ Ersetzen Sie umgehend beide Batterien durch neue. (Siehe Abschnitt 2.1)
Die angezeigte Temperatur erscheint hoch.	**Das Gerät wurde in einem kalten Raum aufbewahrt.** ▶ Sie haben das Gerät möglicherweise verwendet, nachdem es an einem kühlen oder kalten Ort aufbewahrt wurde. Messen Sie die Temperatur erst, nachdem Sie das Gerät mindestens 30 Minuten lang in dem Raum aufbewahrt haben, in dem es verwendet werden soll. Es wird empfohlen, das Thermometer in dem Raum aufzubewahren, in dem Sie die Körpertemperatur messen.
	Der Sensor war direktem Sonnenlicht ausgesetzt. ▶ Bewahren Sie das Gerät an einem Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.
	Die Messung wurde kurz nach dem Weinen durchgeführt. Weinen kann die Gesichtstemperatur erhöhen. ▶ Wiederholen Sie die Messung nach einer Weile.
	Die Messung wurde im Freien durchgeführt. ▶ Messen Sie die Körpertemperatur in einem Innenraum.
	Die Messung wurde an einem Ort mit Zugluft/Durchzug durchgeführt. ▶ Führen Sie die Messung an einem Ort ohne Zugluft/Durchzug durch.
Die angezeigte Temperatur erscheint niedrig.	**Die Stirn ist nass.** ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Stirn nach dem Schwimmen, Baden oder durch Schwitzen nach dem Sport nass ist; die Hauttemperatur möglicherweise gesunken ist. Wischen Sie die Feuchtigkeit ab, und warten Sie vor dem Messen der Körpertemperatur 30 Minuten, bis sich der Körper an die Raumtemperatur angepasst hat.
	Der Sensor ist verschmutzt. ▶ Wischen Sie den Sensor sauber. (Siehe Abschnitt 5)
	Die Messung wurde im Modus Oberflächenmessung durchgeführt. ▶ Führen Sie die Messung im Modus Stirnmessung durch.
	Die Messung wird an einer Person durchgeführt, die sich kurz vor der Messung bei kaltem Wetter im Freien befunden hat. ▶ Warten Sie, bis sich die Stirn aufgewärmt hat.
	Es wurde an einer anderen Körperstelle als der Stirn gemessen. ▶ Achten Darauf, genau auf der Stirn zu messen, nicht in umliegenden Bereichen wie zum Beispiel dem Haaransatz.
	Bei der Messung befand sich ein Objekt zwischen Gerät und Stirn. ▶ Achten Sie darauf, dass während der Messung keine Haare oder Kopfbedeckungen zwischen Gerät und Stirn sind.
	Die Messung wurde auf einer geschminkten oder eingecremten Stirn durchgeführt. ▶ Stellen Sie sicher, dass die Stirn, an der gemessen wird, frei von Kosmetika ist.
	Das Gerät wurde längere Zeit in der Hand gehalten. ▶ Lassen Sie das Gerät eine Weile in einem Raum mit Raumtemperatur liegen.
Piep-Piep-Piep Hi	**Stirnmessung:** Die gemessene Temperatur liegt über 43,0 °C (109,4 °F). **Oberflächenmessung:** Die gemessene Temperatur liegt über 90,0 °C (194,0 °F). Führen Sie eine Messung innerhalb des Messbereichs durch.
Piep-Piep-Piep Lo	**Stirnmessung:** Die gemessene Temperatur liegt unter 34,0 °C (93,2 °F). **Oberflächenmessung:** Die gemessene Temperatur liegt unter 0,0 °C (32,0 °F). ▶ Führen Sie eine Messung innerhalb des Messbereichs durch.
AH-	**Die Umgebungstemperatur liegt über 40,0 °C (104,0 °F).** ▶ Führen Sie die Messung in einem Raum mit einer Temperatur über 5,0 °C (41,0 °F) und unter 40,0 °C (104,0 °F) durch.
AL-	**Die Umgebungstemperatur liegt unter 5,0 °C (41,0 °F).** ▶ Führen Sie die Messung in einem Raum mit einer Temperatur über 5,0 °C (41,0 °F) und unter 40,0 °C (104,0 °F) durch.

7 Technische Daten

Produktkategorie	Infrarot-Stirnthermometer
Produktbeschreibung	Infrarot-Stirnthermometer
Modell (Artikelnummer)	Gentle Temp 730 (MC-F300-E)
Sensor	Thermosäule
Temperaturanzeige	3-stellig, Anzeige in °C in 0,1-Grad-Schritten 4-stellig, Anzeige in °F in 0,1-Grad-Schritten
Genauigkeit	**Stirnmessung:** ± 0,2 °C (±34,0 bis +43,0 °C) ± 0,4 °F (+93,2 bis +109,4 °F) **Oberflächenmessung:** ± 2,0 °C (weniger als +40,0 °C) / ± 3,6 °F (weniger als +104,0 °F), ± 5 % (größer oder gleich +40,0 °C (+104,0 °F))
Messdauer	1 Sekunde
Messbereich	**Stirnmessung:** +34,0 bis +43,0 °C (+93,2 bis +109,4 °F) **Oberflächenmessung:** 0 bis +90,0 °C (+32,0 bis +194,0 °F)
Speicher	30 Speicherplätze
Stromversorgung	DC 3,0 V (2 AAA-Alkalibatterien)
Stromverbrauch	0,2 W
Haltbarkeit	3 Jahre (bei 3 Messungen täglich)
Batterielaufzeit	Mit neuen Alkalibatterien ca. 1.100 Messungen
Betriebsbedingungen	+5 bis +40 °C (+41,0 bis +104,0 °F), 15 bis 95 % relative Luftfeuchtigkeit (ohne Kondensation), 700 bis 1.060 hPa
Lagerungs-/Transportbedingungen	-25 bis +55 °C (-13,0 bis +131,0 °F), 15 bis 95 % relative Luftfeuchtigkeit (ohne Kondensation), 700 bis 1.060 hPa
Schutz vor Stromschlägen	Intern gespeistes medizinisches Gerät
Klassifizierung nach IP	IP22
Anwendungsteil	Typ BF (Hauptgerät)
Betriebsart	Dauerbetrieb
Messmodus	Angepasster Modus
Messpunkt	Stirn
Referenz-Messstelle	Ohrtemperatur
Gewicht	Ca. 102 g (mit eingelegten Batterien)
Außenabmessung	157 (B) x 37 (H) x 27,5 (T) mm (ohne Sensorabdeckung)
Packungsinhalt	Hauptgerät, 2 AAA-Alkalibatterien, Sensorabdeckung, Gebrauchsanweisung

Hinweise:

- Abweichungen der technischen Daten ohne Vorankündigung vorbehalten.
- Schutzart (IP) nach IEC 60529.
  Dieses Gerät ist gegenüber festen Fremdkörpern mit einem Durchmesser ab 12,5 mm – etwa einem Finger – geschützt.
  Dieses Gerät ist gegen schräg fallende Wassertropfen geschützt, die im Normalbetrieb Probleme verursachen können.
- Die Betriebsart entspricht der Klassifizierung nach IEC 60601-1.
- Die normale Körpertemperatur fällt an verschiedenen Körperstellen unterschiedlich aus.
  Die klinische Verzerrung liegt bei -0,1 °C.
  Die Übereinstimmungsgrenze liegt bei 0,2 °C.
  Die Wiederholbarkeit beträgt 0,11 °C.
  Dieses Thermometer mit angepasstem Modus rechnet die Stirntemperatur in einen Ohren-Gleichwert um.

CE 0197 UK CA 0086

8 Zeichenerklärung und Herstellererklärung

- Dieses Gerät erfüllt die Bestimmungen der Europäischen Norm EN 60601-2-56:2017 + A1:2020: Besondere Anforderungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale von medizinischen Thermometern zum Messen der Körpertemperatur.
- Bitte melden Sie dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem Sie ansässig sind, alle schweren Vorfälle, die sich im Zusammenhang mit diesem Gerät ereignet haben.

Wichtige Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV)

Das Gerät (Hersteller: OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.) entspricht der Norm EN 60601-1-2:2015+A1:2021 über elektromagnetische Verträglichkeit (EMV). Weitere Informationen zur Konformität mit dieser EMV-Norm sind dokumentiert unter:
https://healthcare.omron.com/electro-magnetic-compatibility.
Beachten Sie die EMV-Informationen zu diesem Gerät auf unserer Website.

Ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts (Elektro- und Elektronik-Altgeräte)

Diese Kennzeichnung auf dem Produkt oder seiner Dokumentation gibt an, dass es am Ende seiner Nutzungsdauer nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf.
Um schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit durch unsachgemäße Entsorgung zu verhindern, trennen Sie dieses Produkt von anderen Arten Abfällen, und verwenden Sie die entsprechenden Rücknahmesysteme, so dass dieses Gerät ordnungsgemäß wiederverwertet werden kann.

Private Nutzer sollten sich beim Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder bei den zuständigen Behörden über die sach- und umweltgerechte Entsorgung des Gerätes informieren.

Gewerbliche Nutzer sollten sich an ihren Lieferanten wenden, und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.
Die Entsorgung verbrauchter Batterien sollte im Übereinstimmung mit den nationalen Bestimmungen über die Entsorgung von Altbatterien erfolgen.

OMRON

IT

Termometro a infrarossi frontale
Gentle Temp 730 (MC-F300-E)

MANUALE DI ISTRUZIONI

All for Healthcare

Introduzione

Grazie per aver acquistato il termometro a infrarossi frontale OMRON. Assicurarsi di leggere attentamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso.
Tenere a portata di mano il presente manuale di istruzioni per farvi riferimento in futuro.

Destinazione d'uso

Finalità prevista
Questo dispositivo è un termometro digitale destinato a essere usato per misurare la temperatura della fronte.

Pazienti a cui è destinato il prodotto
Pazienti di tutte le età

Utilizzatori a cui è destinato il prodotto
Persone di tutte le età (tra cui eventualmente i pazienti stessi) che siano in grado di comprendere il presente manuale di istruzioni

Benefici clinici
La temperatura dell'utilizzatore può essere misurata in modo sicuro, rapido e confortevole in ambiente domestico.

Tipo di utilizzo
Questo dispositivo è destinato all'utilizzo multiplo da parte di più pazienti.

Limitazioni
La temperatura del paziente deve essere compresa fra 34,0 °C (93,2 °F) e 43,0 °C (109,4 °F) con temperatura ambiente compresa fra 5,0 °C (41,0 °F) e 40,0 °C (104,0 °F).

Indicazioni
Questo dispositivo viene utilizzato da persone sane o da pazienti con possibili variazioni della temperatura corporea, in situazioni domestiche generiche, per misurare la temperatura dalla fronte.

Ricezione e ispezione
Estrarre dalla confezione l'unità principale e gli altri componenti e verificare l'eventuale presenza di danni. Se l'unità principale o un qualsiasi componente presentano danni, NON UTILIZZARLI e rivolgersi al rappresentante locale OMRON.

Informazioni importanti sulla sicurezza

Prima di utilizzare il dispositivo leggere le Informazioni importanti sulla sicurezza nel presente manuale di istruzioni.
Per la propria sicurezza, seguire attentamente le indicazioni fornite nel presente manuale di istruzioni.

Controindicazioni
NON utilizzare questo dispositivo se la fronte presenta ferite o lesioni cutanee, come ad esempio ustioni.

Effetti collaterali
Non vi sono effetti collaterali noti

Avvertenza — Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni gravi o la morte.

- Eseguire l'autodiagnosi in base ai risultati della misurazione può risultare pericoloso. Consultare il medico curante e attenersi alle indicazioni ricevute. L'autodiagnosi può causare il peggioramento di condizioni patologiche esistenti.
- In caso di febbre alta o prolungata sono necessarie cure mediche, specialmente nel caso di pazienti in età pediatrica. Rivolgersi al medico curante.
- Tenere il dispositivo al di fuori della portata dei bambini.
- NON gettare le batterie nel fuoco. La batteria potrebbe esplodere.
- NON usare il dispositivo in contemporanea con altre apparecchiature elettromedicali (EM). Questo potrebbe determinare il funzionamento errato del dispositivo e/o causare risultati imprecisi.
- Conservare la batteria al di fuori della portata dei neonati e dei bambini.

Precauzione — Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni di lieve o media entità all'utente o al paziente oppure causare danni al dispositivo o altri danni materiali.

- Se un bambino dovesse ingerire la batteria, consultare immediatamente un medico.
- Rimuovere le batterie se il dispositivo dovrà rimanere inutilizzato per 3 mesi o più. La mancata osservanza di questa precauzione può causare perdite di liquido, il surriscaldamento o l'esplosione delle batterie, danneggiando di conseguenza il dispositivo.
- NON far cadere il dispositivo né sottoporlo a forti urti o vibrazioni.
- Il dispositivo non è impermeabile. Prestare attenzione quando si maneggia il dispositivo, in modo da evitare la penetrazione di liquidi al suo interno. Se il dispositivo dovesse bagnarsi, asciugare delicatamente ed asciugare completamente con un panno morbido e asciutto.
- NON smontare né modificare il dispositivo. Questo potrebbe causare risultati imprecisi e/o determinare il funzionamento errato del termometro.
- Se il liquido di conservazione del dispositivo e l'ambiente in cui verrà eseguita la misurazione dovessero essere molto freddi, lasciare il dispositivo per più di 30 minuti nell'ambiente in cui verrà utilizzato, in modo che possa prima raggiungere la temperatura ambiente; quindi, eseguire la misurazione.
- Se la fronte è fredda, attendere che si riscaldi prima di misurare la temperatura. Il valore della misurazione può risultare basso quando si utilizza una borsa del ghiaccio o se si proviene dall'esterno durante l'inverno.
- NON utilizzare questo dispositivo se la fronte è umida, ad esempio dopo avere nuotato o fatto il bagno oppure se si è sudati dopo l'attività fisica, in quanto la temperatura cutanea potrebbe aver subito un abbassamento. Prima di eseguire la misurazione, asciugarsi bene e attendere 30 minuti, in modo che la temperatura corporea si adatti alla temperatura ambiente.
- NON toccare il sensore con le dita né alitare su di esso.
- NON effettuare misurazioni con il dispositivo umido, in quanto i risultati potrebbero essere imprecisi.
- Controllare l'icona sul display prima e dopo la misurazione, in modo da assicurarsi che la misurazione sia stata eseguita nella modalità corretta.
- Quando si comunica la temperatura al medico curante, assicurarsi di specificare che la temperatura è stata misurata dalla fronte.
- Smaltire il dispositivo, le batterie e i componenti secondo la normativa locale vigente. Lo smaltimento non conforme alla normativa può inquinare l'ambiente.
- NON utilizzare il dispositivo per misurare oggetti con una temperatura superiore a 90,0 °C (194,0 °F).
- Durante la misurazione, verificare che non siano presenti, entro 30 cm di distanza da questo dispositivo, telefoni cellulari o altri dispositivi elettrici che emettono campi elettromagnetici. Questo potrebbe determinare il funzionamento erato del dispositivo e/o causare risultati imprecisi.
- NON utilizzare il dispositivo per scopi diversi dalla misurazione della temperatura della fronte umana e/o di superfici.
- NON inserire le batterie con le polarità allineate in modo errato.
- Utilizzare con questo dispositivo ESCLUSIVAMENTE 2 batterie alcaline AAA. NON utilizzare altri tipi di batterie. NON utilizzare contemporaneamente batterie nuove e usate. NON utilizzare contemporaneamente batterie di marche differenti.
- Se il liquido delle batterie dovesse penetrare negli occhi, sciacquare immediatamente e abbondantemente con acqua pulita. Consultare immediatamente un medico.
- Se il liquido delle batterie dovesse entrare a contatto con la pelle, sciacquare immediatamente e abbondantemente con acqua pulita. Se dovessero persistere irritazioni, lesioni o dolore, consultare un medico.
- NON usare le batterie dopo la rispettiva data di scadenza.

Informazioni utili

Funzionamento del termometro frontale Gentle Temp 730

Questo dispositivo misura la temperatura in corrispondenza della superficie della fronte rilevando l'emissione di energia della pelle in corrispondenza del punto di misurazione, quindi calcola l'equivalente al valore misurato in sede auricolare utilizzando un algoritmo esclusivo che si basa sui dati rilevati attraverso studi sulla temperatura corporea effettiva.

Informazioni sulla temperatura corporea

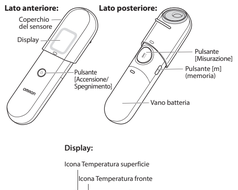
Il termine "temperatura corporea" si riferisce alla temperatura stabile dell'interno del corpo (detta anche temperatura corporea interna). Mentre la misurazione della temperatura in corrispondenza dell'ascella o dell'orecchio fornisce valori di temperatura di superficie, mantenere costantemente il termometro per circa 10 minuti in corrispondenza del punto di misurazione fornisce un valore di temperatura che rappresenta più da vicino quello della temperatura corporea interna.
Poiché la misurazione della temperatura dalla fronte non comporta il sostegno del termometro con il corpo, il valore di temperatura misurato risulta in genere inferiore rispetto alla temperatura misurata all'ascella o nell'orecchio.
Tuttavia, poiché la fronte presenta vasi sanguigni meno soggetti alla costrizione vascolare (una naturale funzione della regolazione della temperatura corporea), tale sito viene considerato migliore per la determinazione della temperatura corporea interna, anche negli ambienti con temperatura inferiore. Per contro, la temperatura misurata ad esempio in corrispondenza del braccio o della gamba, non costituisce un indicatore adeguato della temperatura corporea interna, in quanto queste parti del corpo sono più soggette a costrizione vascolare. (Si tenga presente che la temperatura misurata in corrispondenza della fronte può comunque essere influenzata da altre condizioni, ad esempio la presenza di sudore e la corrente proveniente da un condizionatore d'aria, ecc. Si consiglia pertanto di eseguire la misurazione in un ambiente il più possibile stabile.)
Quando si misura la temperatura di un neonato, si tenga presente che la temperatura corporea dei neonati è in genere più alta rispetto a quella degli adulti e viene facilmente influenzata da fattori esterni. Ad esempio, la temperatura corporea tende ad aumentare dopo l'allattamento o il pianto. Si consiglia pertanto di eseguire la misurazione quando il bambino è calmo e in circostanze normali.

Conoscere la propria temperatura normale

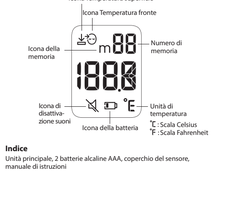
Al fine di valutare correttamente una sospetta condizione febbrile, è importante imparare a conoscere la propria temperatura normale.
La temperatura normale cambia da individuo a individuo, oltre a variare in funzione delle diverse ore del giorno. Inoltre, le temperature corporee misurate possono variare in funzione del termometro o della parte del corpo in cui viene eseguita la misurazione. Per rilevare la propria temperatura normale è consigliabile eseguire misurazioni con cadenza regolare in presenza delle seguenti condizioni:

- Utilizzare lo stesso termometro per le misurazioni.
- Eseguire le misurazioni sulla stessa parte del corpo.
- Eseguire le misurazioni alla stessa ora del giorno.

1 Presentazione del prodotto



Display:



Indice
Unità principale, 2 batterie alcaline AAA, coperchio del sensore, manuale di istruzioni

2 Preparativi

2.1 Installazione/sostituzione delle batterie

1 Rimuovere il coperchio del vano batterie.

- Premere in corrispondenza della freccia (1) sul coperchio del vano batterie e far scorrere in direzione della freccia (2).

2 Inserire 2 batterie alcaline AAA come indicato all'interno del vano batterie.

3 Chiudere il coperchio del vano batterie.

- Il display appare come indicato nella figura in basso.

- Premere il pulsante [Accensione/Spegnimento] per spegnere il dispositivo.
- Il dispositivo si spegne automaticamente se non si preme alcun pulsante per 30 secondi.

PROMEMORIA

- Quando il simbolo "" (icona della batteria) lampeggia sul display, è consigliabile sostituire le batterie.
- Per sostituire le batterie, spegnere il dispositivo e rimuovere tutte le batterie. Quindi, sostituirle contemporaneamente con 2 batterie nuove.
- Le batterie fornite in dotazione possono avere una durata inferiore rispetto alle batterie nuove.
- Le batterie usate devono essere smaltite secondo la normativa locale vigente.

2.2 Come alternare °C e °F

L'unità di temperatura può essere cambiata solo quando si installano le batterie. Quando il dispositivo passa da "C" a "F" e viceversa, tutte le misurazioni archiviate in memoria vengono eliminate.
Per impostazione predefinita, il dispositivo è impostato su "C".

1 Dopo l'installazione delle batterie, assicurarsi che venga visualizzata l'indicazione "C".

- Se non viene visualizzato nulla, rimuovere le batterie e **attendere più di 1 minuto**, quindi reinserire le batterie.

2 Premere il pulsante [m].

- L'unità di temperatura cambia ogni volta che si preme il pulsante [m].

3 Premere il pulsante [Misurazione].

- L'unità di temperatura viene impostata con 2 brevi segnali acustici, quindi il dispositivo è pronto per la misurazione. Per avviare immediatamente una misurazione della temperatura, fare riferimento al punto 3 della sezione 3.1.

Nota:

- Se si preme il pulsante [Accensione/Spegnimento] anziché il pulsante [Misurazione], l'unità di temperatura viene impostata con un breve segnale acustico e quindi il dispositivo si spegne.

3 Uso del termometro

3.1 Misurazione della temperatura corporea (modalità di misurazione fronte)

In questa modalità viene visualizzato il risultato della misurazione della temperatura della fronte equivalente alla temperatura auricolare.

1 Tirare con delicatezza il coperchio del sensore per rimuoverlo.

- Le misurazioni eseguite con il coperchio del sensore inserito risultano imprecise.

2 Premere il pulsante [Accensione/Spegnimento].

- Tutti gli indicatori appaiono sul display per 3 secondi.

- Quando l'indicatore "°C" (o "°F") lampeggia, il dispositivo è pronto per la misurazione.

Nota:

- Se in memoria è presente un risultato, viene visualizzato il risultato precedente. Quindi, il dispositivo è pronto per la misurazione.

3 Puntare il sensore verso la fronte.

- Quando il sensore si trova a una distanza ottimale per la misurazione (circa 3 cm dalla fronte), un breve segnale acustico suona due volte.

Nota:

- Assicurarsi sempre che il sensore sia pulito e non presenti danni e che la fronte sia pulita e non presenti tracce di sudore, residui di cosmetici, ferite, ecc.

4 Premere il pulsante [Misurazione].

- La misurazione viene completata in 1 secondo e il dispositivo emette un segnale acustico prolungato.

5 Controllare il risultato della misurazione.

- Dopo 1 secondo, l'indicazione "°C" (o "°F") lampeggia. Quindi, il dispositivo è pronto per la misurazione successiva. Per avviare immediatamente una nuova misurazione, ripetere i passaggi a partire dal punto 3.

6 Premere il pulsante [Accensione/Spegnimento].

- Il dispositivo si spegne emettendo un breve segnale acustico.
- Il dispositivo si spegne automaticamente se non si preme alcun pulsante per 30 secondi.
- Reinserire il coperchio del sensore dopo la misurazione per proteggere il sensore stesso.

PROMEMORIA

- Non fare il bagno né attività fisica nei 30 minuti che precedono la misurazione.
- Rimanere in un ambiente stabile per almeno 5 minuti prima della misurazione.
- È consigliabile eseguire 3 misurazioni. Se i 3 valori risultano differenti, scegliere come temperatura corretta quella più alta.

3.2 Controllo della memoria

Questo dispositivo memorizza automaticamente gli ultimi 30 risultati. È possibile esaminare sul display del dispositivo i risultati salvati.

1 Premere il pulsante [m].

- Il risultato più recente appare con un segnale acustico prolungato.
  Sul display viene visualizzato il simbolo "M1" (icona della memoria).

- Il valore precedente e il relativo numero di memoria vengono visualizzati ogni volta che si preme il pulsante [m]. Una volta visualizzato il risultato meno recente, premendo il pulsante [m] appare nuovamente il risultato più recente.

Nota:

- Se si preme il pulsante [Misurazione] mentre si scorre il contenuto della memoria, il dispositivo sarà pronto per la misurazione.

2 Premere il pulsante [Accensione/Spegnimento].

- Il dispositivo si spegne emettendo un breve segnale acustico.
- Il dispositivo si spegne automaticamente se non si preme alcun pulsante per 30 secondi.

3.3 Misurazione della temperatura di una superficie (modalità di misurazione superfici)

Nella modalità di misurazione superfici, il dispositivo mostra la temperatura effettiva di un oggetto, non sottoposta ad aggiustamenti.
Il valore predefinito impostato per il dispositivo è la modalità di misurazione fronte. Per passare alla modalità di misurazione superfici procedere come indicato di seguito.

1 Tirare con delicatezza il coperchio del sensore per rimuoverlo.

- Le misurazioni eseguite con il coperchio del sensore inserito risultano imprecise.

2 Premere il pulsante [Accensione/Spegnimento].

- Tutti gli indicatori appaiono sul display per 3 secondi.

- Quando l'indicatore "°C" (o "°F") lampeggia, il dispositivo è pronto per la misurazione.

Nota:

- Se in memoria è presente un risultato, viene visualizzato il risultato precedente. Quindi, il dispositivo è pronto per la misurazione.

3 Puntare il sensore verso la fronte.

- Quando il sensore si trova a una distanza ottimale per la misurazione (circa 3 cm dalla fronte), un breve segnale acustico suona due volte.

Nota:

- Assicurarsi sempre che il sensore sia pulito e non presenti danni e che la fronte sia pulita e non presenti tracce di sudore, residui di cosmetici, ferite, ecc.

4 Premere il pulsante [Misurazione].

- La misurazione viene completata in 1 secondo e il dispositivo emette un segnale acustico prolungato.

5 Controllare il risultato della misurazione.

- Dopo 1 secondo, l'indicazione "°C" (o "°F") lampeggia. Quindi, il dispositivo è pronto per la misurazione successiva. Per avviare immediatamente una nuova misurazione, ripetere i passaggi a partire dal punto 3.

6 Premere il pulsante [Accensione/Spegnimento].

- Il dispositivo si spegne emettendo un breve segnale acustico.
- Il dispositivo si spegne automaticamente se non si preme alcun puls

NL

OMRON

Voorhoofdthermometer met infraroodfunctie
Gentle Temp 730 (MC-F300-E)

GEBRUIKSAANWIJZING

All for Healthcare

IM2-MC-F300-E-04-07/2025
3152377-AO

Inleiding

Hartelijk dank dat u een OMRON voorhoofdthermometer met infraroodfunctie hebt aangeschaft.
Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voor gebruik.
Houd deze gebruiksaanwijzing bij de hand voor toekomstige raadpleging.

Beoogd gebruik

Beoogd gebruik
Dit apparaat is een digitale thermometer bedoeld voor de meting van de temperatuur van het voorhoofd.

Beoogde patiënten
Alle generaties

Beoogde gebruikers
Alle generaties (kunnen de patiënten zelf zijn) die deze gebruiksaanwijzing begrijpen.

Klinisch voordeel
De temperatuur van de gebruiker kan veilig, comfortabel en snel worden gemeten in een thuisomgeving.

Type gebruik
Dit apparaat is bedoeld voor hergebruik voor meerdere patiënten.

Beperking
De temperatuur van de patiënt moet 34,0 °C (93,2 °F) tot 43,0 °C (109,4 °F) zijn in een omgeving van 5,0 °C (41,0 °F) tot 40,0 °C (104,0 °F)

Indicatie
Dit apparaat wordt gebruikt door gezonde personen en/of patiënten met een mogelijk afwijkende lichaamstemperatuur in een reguliere thuisomgeving om de temperatuur aan het voorhoofd te meten.

Ontvangst en inspectie

Haal deze hoofdeenheid en andere onderdelen uit de verpakking en inspecteer op eventuele schade. Als deze hoofdeenheid of andere onderdelen beschadigd zijn, GEBRUIK DEZE DAN NIET en raadpleeg uw plaatselijke OMRON-vertegenwoordiger.

Belangrijke veiligheidsinformatie

Lees de belangrijke veiligheidsinformatie in deze gebruiksaanwijzing voordat u dit apparaat gebruikt.
Volg deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor uw veiligheid.

Contra-indicaties
Gebruik dit apparaat NIET als het voorhoofd littekens of een beschadigde huid heeft, zoals brandwonden.

Bijwerkingen
Geen bekende bijwerkingen

Waarschuwing

Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, wanneer deze niet vermeden wordt, kan leiden tot de dood of tot ernstig letsel.

- Het kan gevaarlijk zijn om op basis van de gemeten waarden zelf een diagnose te stellen. Raadpleeg en volg de aanwijzingen van uw arts. Zelfdiagnose kan resulteren in verergering van de bestaande ziektebeelden.
- Een hoge of langdurige koorts behoeft medische aandacht, met name bij kleine kinderen. Neem contact op met uw arts.
- Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- Gooi batterijen NOOIT in het vuur. De batterij kan ontploffen.
- Gebruik het apparaat NIET tegelijkertijd met andere medische elektrische (ME) toestellen. Dit kan ernstige letsel veroorzaken door een foutief meetresultaat of een onnauwkeurige afleziing opleveren.
- Probeer de batterij op plekken buiten het bereik van kinderen, peuters of baby's.

Voorzorgsmaatregel

Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, als deze niet wordt vermeden, kan leiden tot licht of matig letsel bij de gebruiker of patiënt, of tot schade aan de apparatuur of andere eigendommen.

- Als een Kind de batterij inslikt, neem dan onmiddellijk contact op met een arts.
- Verwijder de batterijen als het apparaat 3 maanden of langer niet gebruikt zal worden. Doet u dit niet, dan kan er vloeistoflekkage ontstaan, hitte worden gegenereerd of kan de batterij uit elkaar barsten, waardoor het apparaat wordt beschadigd.
- Het apparaat NIET laten vallen of bloootstellen aan hevige schokken of trillingen.
- Het apparaat is niet waterbestendig. Zorg er bij het gebruik van dit apparaat voor dat er geen vloeistof in het apparaat komt. Wanneer het apparaat vochtig is door stoom, veegt u het voorzichtig schoon met een zachte, droge doek.
- Demonteer, repareer of wijzig het apparaat NIET. Dit kan een onnauwkeurige afleziing veroorzaken en/of resulteren in een onjuiste werking van de thermometer.
- Als er een temperatuurverschil is tussen de plaats waar u het apparaat bewaart en de plaats waar u de temperatuur gaat meten, moet u het apparaat voor de meting minimaal 30 minuten laten liggen in de kamer waar u de temperatuur meet.
- Als het voorhoofd koud is, moet u wachten totdat het voorhoofd warm is, voordat u de temperatuur meet. Het meetresultaat kan laag zijn wanneer u een ijskompres of ijszak gebruikt of vlak nadat u buiten bent geweest in de kou.
- Gebruik het apparaat NIET wanneer het voorhoofd nat is, zoals na het zwemmen, het nemen van een bad of door zweetvorming na fysieke inspanning, omdat de huidtemperatuur dan kan zijn gedaald. Veeg het vocht weg en wacht 30 minuten totdat het lichaam is gewend aan de kamertemperatuur voordat u gaat meten.
- Raak de sensor NIET met uw vingers aan en adem er niet op.
- Probeer GEEN metingen uit te voeren als het apparaat nat is. Dit kan leiden tot onnauwkeurige meetresultaten.
- Controleer voor en na de meting het pictogram op de weergave om er zeker van te zijn dat de meting in de juiste modus is uitgevoerd.
- Wanneer u uw arts informeert over uw temperatuur, moet u altijd specificeren dat de temperatuur op het voorhoofd is gemeten.
- Verwijder apparaat, batterijen en onderdelen volgens de van toepassing zijnde lokale regelgeving. Onrechtmatige verwijdering kan leiden tot milieuvervuiling.
- Gebruik het apparaat niet voor het meten van objecten met een temperatuur hoger dan 90,0 °C (194,0 °F).
- Zorg er tijdens de meting voor dat er geen mobiele telefoons of andere elektrische apparaten met elektromagnetische velden binnen 30 cm van dit apparaat worden gebruikt. Dit kan ertoe leiden dat het instrument niet goed werkt en/of een onnauwkeurige afleziing opleveren.
- Gebruik dit apparaat NIET voor andere doeleinden dan het meten van de temperatuur van het menselijk voorhoofd en/of opervlaktemeting.
- Plaats de batterijen NIET met de polariteit in de verkeerde positie.
- Gebruik ALLEEN 2 alkalinebatterijen (AAA) met dit apparaat. Gebruik GEEN andere typen batterijen. Gebruik nieuwe en gebruikte batterijen NIET samen. Gebruik GEEN verschillende merken batterijen tegelijk.
- Als u batterijvloeistof in uw ogen krijgt, moet u direct spoelen met veel schoon water. Raadpleeg onmiddellijk een arts.
- Als u batterijvloeistof op uw huid krijgt, wast u de huid direct met veel schoon, lauwwarm water. Raadpleeg een arts als de irritatie, het letsel of de pijn aanhoudt.
- Gebruik de batterijen NIET na de vervaldatum.

Nuttige informatie

Hoe de voorhoofdthermometer Gentle Temp 730 werkt
Dit apparaat meet de temperatuur aan de oppervlakte van het voorhoofd door infraroodstraling van de huid te detecteren bij het meetpunt en berekent vervolgens de oor-equivalente waarde dankzij een unieke algoritme, dat is gebaseerd op onderzoeksgegevens over de werkelijke lichaamstemperatuur.

Over lichaamstemperatuur
Lichaamstemperatuur verwijst naar de stabiele temperatuur van het inwendige lichaam (ook veel de kerntemperatuur van het lichaam genoemd). Terwijl temperatuurmetingen in de oksel of het oor waarden voor de oppervlaktetemperatuur opleveren, kunt u door gedurende ongeveer 10 minuten de thermometer stabiel bij het meetpunt te houden, een temperatuurmeting bereiken die veel nauwkeuriger de kerntemperatuur van het lichaam weergeft.
Aangezien de meting van de voorhoofdtemperatuur geen lichamelijke ondersteuning van de thermometer vereist, is de resulterende gemeten temperatuur in de meeste gevallen lager dan die in de oksel of het oor. Het voorhoofd bevat echter bloedvaten die veel minder gevoelig zijn voor vasculaire constricties (een natuurlijke functie van aanpassing aan de lichaamstemperatuur), waardoor het een verondersteld beter meetgebied voor bepaling van de kerntemperatuur van het lichaam is, zelfs in een omgeving met een lagere temperatuur. In tegenstelling daarmee is de temperatuur die bijvoorbeeld bij arm of been wordt gemeten niet geschikt als ijkpunt voor de kerntemperatuur van het lichaam, aangezien deze lichaamsdelen meer onderhevig zijn aan vasculaire constricties. (Let op dat de gemeten temperatuur op het voorhoofd kan nog steeds worden beïnvloed door andere omstandigheden, bijvoorbeeld zweten of de tochtstroom van een airconditioner. Het wordt daarom aanbevolen de meting te verrichten in een zo stabiel mogelijke omgeving.)
Wanneer u de temperatuur meet van een jong kind, moet u er rekening mee houden dat de lichaamstemperatuur van een jong kind meestal hoger is dan die van een volwassene en sneller wordt beïnvloed door externe factoren. De lichaamstemperatuur stijgt bijvoorbeeld meestal na het huilen of na een voeding.
Het wordt dan ook aangeraden metingen te verrichten bij een jong kind onder rustige en normale omstandigheden.

Uw eigen normale temperatuur kennen
Om een juiste beoordeling te kunnen maken van vermeende koorts, is het belangrijk om uw eigen normale temperatuur te kennen.
De normale temperatuur varieert per persoon en wijzigt ook gedurende de dag. Bovendien kunnen gemeten lichaamstemperaturen variëren afhankelijk van de thermometer of van het lichaamsdeel waar u meet. Als u uw eigen normale temperatuur wilt bepalen, bevelen wij daarom aan om regelmatig metingen te verrichten onder de volgende omstandigheden:
- Meet met dezelfde thermometer.
- Meet op dezelfde plek.
- Meet op hetzelfde tijdstip.

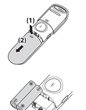
1 Overzicht

Inhoud
Hoofdeenheid, 2 alkalinebatterijen (AAA), sensordeksel, gebruiksaanwijzing

2 Voorbereiding

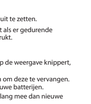
2.1 De batterijen plaatsen/vervangen

1 Verwijder het kapje van het batterijvak.
- Druk op pijl (1) op het kapje van het batterijvak en schuif het in de richting van pijl (2).



2 Plaats 2 alkalinebatterijen (AAA), zoals aangegeven in het batterijvak.

3 Sluit het kapje van het batterijvak.
- Het scherm wordt weergegeven zoals in de onderstaande afbeelding.



4 Controleer het meetresultaat.
- Na 1 seconde knippert "°C" (of "°F") en is de meting klaar en kan er een volgende meting worden uitgevoerd.
Herhaal de stappen vanaf stap 3 om onmiddellijk opnieuw een temperatuurmeting te starten.

5 Druk op de aan/uitknop.
- Het apparaat schakelt uit na een kort piepsignaal.
- Het apparaat schakelt ook automatisch uit als er gedurende 30 seconden niet op een knop wordt gedrukt.

MEMO
- Wanneer het apparaat wordt uitgeschakeld, keert het terug naar de modus voor voorhoofdmeting.
- Opervlaktemetingen worden niet opgeslagen.
- Als de modus voor opervlaktemeting is ingeschakeld, piept de zomer niet, zelfs niet als die aftrapt tot het uitgeschakeld.
- In de modus voor opervlaktemeting toont het apparaat de meting van de oppervlaktetemperatuur van een object. De opervlaktetemperatuur van het object en de inwendige temperatuur kunnen verschillen.
- Controleer of het veilig is om een voorwerp met buitengewoon hoge of lage temperatuur te meten.
Ter voorkoming van schade aan dit apparaat, gebruikt u het apparaat niet voor het meten van objecten met een temperatuur hoger dan 90,0 °C (194,0 °F).
- Metingen kunnen onnauwkeurig zijn, afhankelijk van de objecten.
- De modus voor opervlaktemeting is niet bedoeld voor de meting van lichaamstemperatuur of medisch gebruik.

4 Instellingen

4.1 Zoemer instellen
De zoemer is standaard ingeschakeld. Volg onderstaande stappen om de zoemer uit te schakelen.

Zorg ervoor dat de stroom is uitgeschakeld. Houd de knop [m] ingedrukt en houd tegelijkertijd de aan/uitknop langer dan 3 seconden ingedrukt.

1 Controleer na plaatsing van de batterijen of "°C" wordt weergegeven.
- Als er niets wordt weergegeven, verwijder dan de batterijen en **wacht meer dan 1 minuut**, plaats ze vervolgens opnieuw.

2 Druk op de knop [m].
- Elke keer dat u op de knop [m] drukt, verandert de eenheid.

3 Druk op de meetknop.
- De eenheid is ingesteld na 2 korte piepsignalen, waarna het apparaat gereed is voor opname.
Raadpleeg stap 3 van 3.1 om onmiddellijk een temperatuurmeting te starten.

Opmerking:
- Als de aan/uitknop wordt ingedrukt in plaats van de meetknop, wordt de eenheid ingesteld met een kort piepsignaal en schakelt het apparaat uit.

2 Houd de knop [m] langer dan 2 seconden ingedrukt.
- "CLR" stopt met knipperen met een lang piepsignaal, waarna alle metingen worden gewist.

3 Druk op de aan/uitknop.
- Het apparaat schakelt uit na een kort piepsignaal.
- Het apparaat schakelt ook automatisch uit als er gedurende 30 seconden niet op een knop wordt gedrukt.

5 Onderhoud

- **Bewaar het apparaat met het deksel op de sensor.**
- **Controleer of het apparaat goed kan worden bediend als het is gevallen. Neem bij twijfel contact op met uw plaatselijke OMRON-vertegenwoordiger om het apparaat te laten controleren.**
- **Wanneer het apparaat vuil is, veegt u het voorzichtig schoon met een zachte, droge doek.**
Voor hardnekkige vlekken veegt u het apparaat schoon met een doek die is bevochtigd met water of een neutraal reinigingsmiddel en wringt u deze vervolgens goed uit.
- **Veeg de sensor voorzichtig schoon om beschadiging te voorkomen.**
  - Gebruik een wattenstaafje of zachte, katoenen doek bevochtigd met alcohol 70% om de sensor schoon te vegen.
  - Laat de sensor voor gebruik volledig droogwaaien gedurende minimaal 1 minuut.
- **Ter voorkoming van schade bewaart u het apparaat niet op de volgende plaatsen:**
  - Natte plaatsen.
  - Plaatsen met hoge temperatuur en vochtigheid, en plaatsen die zijn blootgesteld aan direct zonlicht.
  - Plaatsen dicht bij de verwarming, stoffige plaatsen en omgevingen met hoge zouteconcentraties in de lucht.
  - Plaatsen waar het apparaat wordt gekanteld, mogelijk kan vallen of wordt blootgesteld aan schokken of trillingen.
  - Plaatsen waar geneesmiddelen worden bewaard of waar corrosieve gassen aanwezig zijn.

6 Problemen oplossen

Als een van de onderstaande problemen optreedt tijdens het meten, controleer dan of er geen ander elektrisch apparaat aanwezig is binnen een bereik van 30 cm. Raadpleeg de volgende tabel als het probleem aanhoudt.

Scherm/probleem	Mogelijke oorzaak/ Oplossing
knippert.	**Het batterijvermogen is laag.** ▶ Het wordt aanbevolen om beide batterijen te vervangen door nieuwe. (Zie paragraaf 2.1)
verschijnt	**De batterijen zijn leeg.** ▶ Vervang beide batterijen onmiddellijk door nieuwe. (Zie paragraaf 2.1)
De temperatuur die wordt aangegeven is nogal hoog.	**Het apparaat is bewaard in een koude ruimte.** ▶ Wanneer het apparaat is bewaard in een koude ruimte, kunnen de metingen nogal hoog uitvallen als u de temperatuur meet kort nadat u het apparaat naar een ruimte met normale temperatuur hebt gebracht. Meet de temperatuur pas nadat u het apparaat gedurende 30 minuten in de ruimte hebt gelaten waar deze wordt gebruikt. Het wordt aanbevolen het apparaat te bewaren in de ruimte waarin u van plan bent de temperatuur te nemen.
	De sensor is blootgesteld aan direct zonlicht. ▶ Bewaar het apparaat op een plaats uit de buurt van direct zonlicht.
	Meting is verricht kort nadat de persoon heeft gehuild. Huilen kan de geïdentificeerde waarden verhogen. ▶ Meet de temperatuur na van de tijdje opnieuw.
	De meting is buiten uitgevoerd. ▶ Meet de temperatuur in een kamer.
	Er is gemeten op een plek waar het waait of waar buitenlucht binnenkomt. ▶ Meet de temperatuur op een plek waar het niet waait of waar geen buitenlucht binnenkomt.
De temperatuur die wordt aangegeven is nogal laag.	**Het voorhoofd is nat.** ▶ Gebruik het apparaat niet wanneer het voorhoofd nat is, zoals na het zwemmen, het nemen van een bad of door zweetvorming na fysieke inspanning, omdat de huidtemperatuur dan kan zijn gedaald. Veeg het vocht weg en wacht 30 minuten totdat het lichaam is gewend aan de kamertemperatuur voordat u de temperatuur meet. **De sensor is vuil.** ▶ Veeg de vuile sensor schoon. (Zie paragraaf 5)
	Meting is verricht in de modus voor opervlaktemeting. ▶ Meet de temperatuur in de modus voor voorhoofdmeting.
	Meting is verricht kort nadat de persoon van buiten is gekomen bij koud weer. ▶ Wacht tot het voorhoofd is opgewarmd.
	Meting is verricht op een andere plek dan het voorhoofd. ▶ Zorg er voor dat u precies op het voorhoofd meet en niet op plekken in de buurt, zoals de huid.
	De meting werd uitgevoerd op een object tussen het apparaat en het voorhoofd. ▶ Zorg ervoor dat u de temperatuur meet zonder dat er haar of een bedekking tussen het apparaat en het voorhoofd zit.
	De meting werd uitgevoerd op het voorhoofd met cosmetica. ▶ Zorg ervoor dat u het voorhoofd meet zonder cosmetica.
	Het apparaat is langdurig vastgehouden. ▶ Laat het apparaat rusten in een ruimte op kamertemperatuur.
Piep-piep ·piep Hi	**Modus voor voorhoofdmeting:** De gemeten temperatuur is hoger dan 43,0 °C (109,4 °F). **Modus voor opervlaktemeting:** De gemeten temperatuur is hoger dan 90,0 °C (194,0 °F). Meet de temperatuur binnen het bijbehorende bereik.
Piep-piep ·piep Lo	**Modus voor voorhoofdmeting:** De gemeten temperatuur is lager dan 34,0 °C (93,2 °F). **Modus voor opervlaktemeting:** De gemeten temperatuur is lager dan 0,0 °C (32,0 °F). Meet de temperatuur binnen het bijbehorende bereik.
AH-	**De omgevingstemperatuur is hoger dan 40,0 °C (104,0 °F).** ▶ Neem de temperatuur in een ruimte boven de 5,0 °C (41,0 °F) en onder de 40,0 °C (104,0 °F).
AL-	**De omgevingstemperatuur is lager dan 5,0 °C (41,0 °F).** ▶ Neem de temperatuur in een ruimte boven de 5,0 °C (41,0 °F) en onder de 40,0 °C (104,0 °F).

7 Specificatie

Productcategorie	Voorhoofdthermometers met infraroodfunctie
Productbeschrijving	Voorhoofdthermometer met infraroodfunctie
Model (nummer)	Gentle Temp 730 (MC-F300-E)
Sensor	Thermozuil
Temperatuurweergave	2-cijferige °C-weergave in stappen van 0,1 graad 4-cijferige °F-weergave in stappen van 0,1 graad
Nauwkeurigheid	**Modus voor voorhoofdmeting:** **[ronde binnen range van 34,0 °C tot 43,0 °C]** ±0,2°C (±0,4°F) **[ronde buiten range van 34,0 °C tot 43,0 °C]** ±0,4°C (±0,72 tot ±1,09 °F) **Modus voor opervlaktemeting:** **[ronde binnen range van 0,0 °C tot 90,0 °C]** ±2,0 °C (bager dan +40,0 °C) / ±3,6 °F (bager dan +104,0 °F), ±5 % (hoger dan of gelijk aan +40,0 °C (+104,0 °F))
Meettijd	1 tweede meting
Meetbereik	**Modus voor voorhoofdmeting:** +34,0 tot +43,0 °C (+93,2 tot +109,4 °F) **Modus voor opervlaktemeting:** 0 tot +90,0 °C (+32,0 tot +194,0 °F)
Geheugen	30 geheugenplaatsen
Voeding	DC 3.0 V (2 alkalinebatterijen type AAA)
Stroomverbruik	0,2 W
Gebruiksduur	3 jaar (3 metingen/dag)
Levensduur batterijen	Met nieuwe alkalinebatterijen, ongeveer 1.100 metingen
Gebruiksomstandheden	+5 tot +40 °C (+41,0 tot +104,0 °F), 15 tot 95 %RH (niet-condenserend), 700 tot 1.060 hPa
Omstandigheden tijdens opslag/transport	-25 tot +55 °C (-13,0 tot +131,0 °F), 15 tot 95 %RH (niet-condenserend), 700 tot 1.060 hPa
Bescherming tegen elektrische schokken	ME-apparaat met interne voeding
IP-classificatie	IP22
Toegepast onderdeel	Type BF (hoofdeenheid)
Gebruiksmodus	Continu gebruik
Meetmodus	Aangepaste modus
Meetpositie	Voorhoofd
Referentielocatie lichaam	Oortemperatuur
Gewicht	Ongeveer 102 g (met geplaatste batterijen)
Buitenafmetingen	157(B) x 37(H) x 27,5(D) mm (zonder sensordeksel)
Inhoud van de verpakking	Hoofdeenheid, 2 alkalinebatterijen (AAA), sensordeksel, gebruiksaanwijzing

Opmerkingen:
- De specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.
- IP-classificatie is mate van bescherming volgens IEC 60529.
Dit apparaat is bevestigd tegen vreemde vaste voorwerpen met een diameter van 12,5 mm en groter, zoals een vinger.
Dit apparaat is beveiligd tegen vloeistoffen schuin invallende waterdruppels die problemen kunnen veroorzaken bij normaal gebruik.
- De classificatie van de gebruiksmodus voldoet aan IEC 60601-1.
- De normale temperatuur varieert afhankelijk van de plaats op het lichaam.
De "Kliniische verteksnelheid" bedraagt -0,1 °C.
De "Acceptatiemiet" bedraagt 0,2 °C.
De "Herhaalbaarheid" bedraagt 0,11 °C.
Dit is een thermometer die is ingesteld op een stand waarin de voorhoofd-temperatuur wordt geconverteerd naar een oor-equivalente waarde.

CE 0197 UK CA 0086

8 Begeleiding en verklaring van de fabrikant

- Dit apparaat voldoet aan de bepalingen van de Europese Richtlijn 93/42/EEG van de Raad van de Europese Unie betreffende medische hulpmiddelen.
- Dit apparaat voldoet aan de bepalingen van de Britse Medical Devices Regulations 2002 (SI 2002/618) en van de Britse Medical Devices Regulations 2002 (SI 2002/618) en van de Britse Medical Devices Regulations 2002 (SI 2002/618) en

2 [Güç] düğmesini 3 saniye basılı tutun.

- Tüm göstergeler 3 saniye süreyle ekranda görünür.

- (yüzey sıcaklığı simgesi) yanmaya devam ettiğinde ve °C' (veya °F°) yanıp söndüğünde cihaz ölçüm için hazırdır.

Not:

- [Güç] düğmesi 3 saniye dolmadan bırakılırsa " " (alın sıcaklığı simgesi) görüntüleme ve cihaz alından ölçüm moduna geçer. Cihazı kapatın ve tekrar deneyin.

3 Cihazı ölçüm yapılacak cisme yaklaştırın ve [Ölçüm] düğmesine basın. Cihaz ile cisim arasındaki mesafenin 3 cm olması önerilir.

- Ölçüm 1 saniye içinde tamamlanır ve uzun bir bip sesi verilir.

4 Ölçüm sonucunu kontrol edin.

- 1 saniye sonra "°C' (veya "°F') yanıp söner ve böylece cihaz sonraki ölçüm için hazır hale gelir.
Ateş ölçümünü hemen tekrar başlatmak için 3. adımdan itibaren adımları tekrar edin.

5 [Güç] düğmesine basın.

- Cihaz kısa bir bip sesiyle kapanır.
- 30 saniye boyunca hiçbir düğmeye basılmazsa cihaz otomatik olarak kapanır.
- Sensörü korumak için ölçümden sonra sensör kapağını takın.

NOTLAR

- Güçü kapatıldığında cihaz, alından ölçüm moduna geri döner.
- Yüzey ölçümünde okunan değerler saklanmaz.
- Yüzey ölçüm modu ekin durumdayken cisim 3 cm mesafede olsa bile sesli ikaz (bip) verilmez.
- Yüzey ölçüm modunda cihaz, cismin yüzey sıcaklığı değerini gösterir. Cismin yüzey sıcaklığı ile iç sıcaklığı farklı olabilir.
- Aşırı yüksek veya aşırı düşük sıcaklıklardaki bir nesneyi ölçerken bunun güvenli olduğundan emin olun.
- Cihazın zarar görmesini önlemek için cihaz, sıcaklığı 90,0 °C'nin (194,0 °F) üzerinde olan herhangi bir öğeyi ölçmek amacıyla KULLANMAYIN.
- Cisimlere bağlı olarak yanlış okumalar ortaya çıkabilir.
- Yüzey ölçüm modu, vücut sıcaklığı ölçümü ya da tıbbi kullanıma yönelik değildir.

4 Ayarlar

4.1 Sesli İkazın Ayarlanması

Sesli ikaz varsayılan olarak etkindir. Sesli ikazı devre dışı bırakmak için aşağıdaki adımları izleyin.

Gücün kapatıldığından emin olun.
[Ölçüm] düğmesini basılı tutarken [Güç] düğmesine basın.

- Tüm göstergeler ekranda görünüdükten sonra " " (sessiz simgesi) ekrana gelir.
- Sesli ikazı etkinleştirmek için bu adımı tekrar edin. " " (sessiz simgesi) olmadan "°C" (veya "°F") görünür.

4.2 Tüm Ölçüm Değerlerinin Silinmesi

Cihazda saklanan tüm ölçüm değerlerini silmek için aşağıdaki adımları izleyin.

1 Gücün kapatıldığından emin olun. [m] düğmesini basılı tutarken [Güç] düğmesine basın ve en az 3 saniye basılı tutun.

- 2 kısa bip sesi ile birlikte ekranda "CLR" yanıp söner.
- Silme işlemini iptal etmek için [Güç] düğmesine basın.

2 [m] düğmesine en az 2 saniye basılı tutun.

- Uzun bir bip sesiyle birlikte "CLR"nin yanıp sönmesi sona erer ve ardından tüm ölçüm değerleri silinir.

3 [Güç] düğmesine basın.

- Cihaz kısa bir bip sesiyle kapanır.
- 30 saniye boyunca hiçbir düğmeye basılmazsa cihaz otomatik olarak kapanır.

5 Bakım

- **Cihazı, sensör kapağını takarak saklayın.**
- **Cihaz yere düşerse düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin. Emin olamıyorsanız cihaz kontrol ettirmek üzere yerel OMRON temsilciniz ile iletişime geçin.**
- **Cihaz kirlendiğinde yumuşak bir kuru bezle hafifçe silin.**
  Inatçı lekeler için cihazı, su veya nötr deterjan çözeltisi ile hafifçe ıslatılmış ve ardından iyice sıkılmış bir bez kullanarak silin.
- **Zarar görmemesi için sensörü dikkatli bir şekilde silin.**
  - Sensörü silmek için %70 alkol ile nemlendirilmiş bir pamuklu çubuk veya yumuşak pamuk kullanın.
  - Kullanım öncesinde sensörün en az 1 dakika süreyle tamamen kurumasını bekleyin.
- **Cihazın hasar görmesini önlemek için cihazı aşağıdaki gibi yerlerde saklamaktan kaçının:**
  - Islak alanlar.
  - Sıcaklığın ve nemin yüksek olduğu ya da doğrudan güneş ışığına maruz kalan yerler.
  - Isıtma cihazlarına, tozlu alanlara ya da havada yüksek tuz konsantrasyonu olan ortamlara yakın yerler.
  - Cihazın yana devrileceği, muhtemelen düşeceği veya darbe ya da titreşimlere maruz kalacağı yerler.
  - Ilaçların saklandığı alanlar ya da aşındırıcı gazların bulunduğu yerler.

6 Sorun Giderme

Ölçüm sırasında aşağıdaki sorunlardan herhangi birinin görülmesi durumunda ölçüm cihazının 30 cm yakınında başka bir elektrikli cihaz olup olmadığını kontrol edin. Sorun devam ederse lütfen aşağıdaki tabloya başvurun.

Ekran/Sorun	Olası Neden/ Çözüm
yanıp sönüyor	**Pillerin gücü azalmıştır.** ▶ Her iki pilin yenileriyle değiştirilmesi önerilir. (Bkz. bölüm 2.1)
belirsiz	**Pillerin gücü tükenmiştir.** ▶ Her iki pili hemen yenileriyle değiştirin. (Bkz. bölüm 2.1)
Sıcaklık göstergesi oldukça yüksek.	**Cihaz soğuk bir odada saklanmış.** ▶ Cihaz soğuk bir odada saklandığında, normal sıcaklıktaki bir odaya cihaz getirdikten hemen sonra sıcaklık ölçümü yaparsanız değerler oldukça yüksek çıkabilir. Cihazı kullanılacağı odada 30 dakika bekletikten sonra sıcaklık ölçümü yapın. Cihaz, sıcaklık ölçümünü yapacağınız odada saklamanız önerilir.
	Sensör doğrudan güneş ışığına maruz kalmış. ▶ Cihazı, doğrudan güneş ışığı almayan bir yerde saklayın.
	Ölüm hasta ağladıktan kısa süre sonra alınmış. Ağlamak yüz sıcaklığını artırabilir. ▶ Bir süre sonra tekrar ölçüm yapın.
	Ölçüm dış mekanda yapılmış. ▶ Ölçümü bir odada yapın.
	Ölçüm, rüzgarın estiği veya dışarıdan hava giren bir yerde yapılmış. ▶ Rüzgarın esmediği veya dışarıdan hava girmeyen bir yerde ölçüm yapın.
Sıcaklık göstergesi oldukça düşük.	**Alın ıslaktır.** ▶ Yüzmeden ya da banyodan sonra alınız ıslakken veya fiziksel egzersizin ardından terliyken cilt sıcaklığı düşmüş olabileceğinden böyle durumlarda cihazı kullanmayın. Nemi silin ve ateşi ölçmeden önce vücudun oda sıcaklığına alışması için 30 dakika bekleyin.
	Sensör kirlidir. ▶ Sensörün kirini silin. (Bkz. bölüm 5)
	Ölçüm, yüzey sıcaklığı modunda yapılmış. ▶ Ateşinizi ölçerken alın ölçüm modunu kullanın.
	Ölçüm, hasta soğuk havada dışarıda kaldıktan kısa süre sonra alınmış. ▶ Alın ısınana dek bekleyin.
	Ölçüm, alından farklı bir yerde alınmış. ▶ Ateş ölçümünü, saç çizgisi gibi alın çevreleyen yerlerden değil de tam olarak alından yapmaya dikkat edin.
	Ölçüm, cihaz ile alın arasında bir nesne olacak şekilde yapılmış. ▶ Cihaz ile alın arasında saç veya örtü olmadan ölçüm yaşıdığınızdan emin olun.
	Alının kozmetik ürün uygulanmış bölgesinden ölçüm yapılmış. ▶ Ateş ölçümü yaparken alın bölgesinde kozmetik ürün bulunmadığından emin olun.
	Cihaz uzun süre elde tutulmuş. ▶ Cihazı bir oda işerisinde oda sıcaklığında bekletin.
Bip-bip -bip Hi	**Alından ölçüm modu:** Ölçülen sıcaklık değeri 43,0 °C'nin (109,4 °F) üzerindedir. **Yüzey Ölçüm Modu:** Ölçülen sıcaklık değeri 90,0 °C'nin (194,0 °F) üzerindedir. Ölçülebilir aralık dahilinde ölçüm yapın.
Bip-bip -bip Lo	**Alından ölçüm modu:** Ölçülen sıcaklık değeri 34,0 °C'nin (93,2 °F) altındadır. **Yüzey Ölçüm Modu:** Ölçülen sıcaklık değeri 0,0 °C'nin (32,0 °F) altındadır. ▶ Ölçülebilir aralık dahilinde ölçüm yapın.
AH-	**Ortam sıcaklığı 40,0 °C'nin (104,0 °F) üzerindedir.** ▶ Ölçümü en az 5,0 °C (41,0 °F) ve ön fazla 40,0 °C (104,0 °F) sıcaklıktaki bir odada yapın.
AL-	**Ortam sıcaklığı 5,0 °C'nin (41,0 °F) altındadır.** ▶ Ölçümü en az 5,0 °C (41,0 °F) ve ön fazla 40,0 °C (104,0 °F) sıcaklıktaki bir odada yapın.

7 Teknik Özellik

Ürün Kategorisi	Kızılötesi Alın Termometreleri
Ürün Tanımı	Kızılötesi Alın Termometresi
Model (kod)	Gentle Temp 730 (MC-F300-E)
Sensör	Termopil
Sıcaklık Ekranı	3 haneli, 0,1 derecelik artışlarla °C göstergesi 4 haneli, 0,1 derecelik artışlarla °F göstergesi
Doğruluk	**Alından ölçüm modu:** ±0,2 °C (+34,0 dan +43,0 °C) ±0,4 °F (+93,2 kia +109,4 °F) **Yüzey ölçüm modu:** ±2,0 °C (+40,0 °C'den aż / +3,6 °F (+104,0 °F'den aż), ±%5 (+40,0 °C'den (+104,0 °F) büyük veya eşit)
Ölçüm Süresi	1 saniyede ölçüm
Ölçüm Aralığı	**Alından ölçüm modu:** +34,0 ila +43,0 °C (+93,2 ila +109,4 °F) **Yüzey ölçüm modu:** 0 ila +90,0 °C (+32,0 ila +194,0 °F)
Hafıza	30 hafıza
Güç Kaynağı	DC 3,0 V (2 adet AAA alkalin pil)
Güç Tüketimi	0,2 W
Dayanıklılık Süresi	3 yıl (3 ölçüm/gün)
Pil Ömrü	Yeni alkalin pillerle yaklaşık 1100 ölçüm
Çalışma Koşulları	+5 ila +40 °C (+41,0 ila +104,0 °F), %15 ila %95 BN (yoğunlaşmaz), 700 ila 1060 hPa
Saklama/Taşıma Koşulları	-25 ila +55 °C (-13,0 ila +131,0 °F), %15 ila %95 BN (yoğunlaşmaz), 700 ila 1060 hPa
Elektrik çarpmasına karşı koruma	Dahili güç kaynaklı ME ekipmanı
IP Sınıflandırması	IP22
Uygulanan Parça	Tip BF (ana ünite)
Çalışma Modu	Sürekli çalışma
Ölçüm Modu	Düzeltme modu
Ölçüm Konumu	Alın
Referans Vücut Bölgesi	Kulak sıcaklığı
Ağırlık	Yaklaşık 102 g (piller takılıyken)
Dış Boyutlar	157(G) x 37(Y) x 27,5(D) mm (sensör kapağı olmadan)
Paketin İçindekiler	Ana ünite, 2 adet AAA alkalin pil, sensör kapağı, kullanım kılavuzu

Notlar:

- Özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.
- IP sınıflandırması, IEC 60529'ile sağlanan korumayı ifade eder.
  Bu cihaz, 12,5 mm ve daha büyük çaplı katı yabancı cisimlere (parmak gibi) karşı korumalıdır.
  Bu cihaz, normal kullanım sırasında sorun oluşturabilecek, eğik durumdayken düşen su damlalarına karşı korumalıdır.
- Çalışma modu sınıflandırması IEC 60601-1 ile uyumludur.
- Normal sıcaklık, vücudun farklı bölgelerine göre değişiklik gösterir.
  "Klinik Yanlılık" -0,1 °C'dir.
  "Uyuşma Sınırları" 0,2 °C'dir.
  "Tekrarlanabilirlik" 0,11 °C'dir.
  Bu cihaz, alından ölçülen sıcaklığı dönüştürerek "kulak eş değerini" görüntüleyen düzeltme modlu bir termometredir.

CE 0197 UK CA 0086

8 Yönerge ve Üretici Beyanı

- Bu cihaz, Avrupa Standardı EN ISO 80601-2-56: 2017+A1: 2020: Vücut sıcaklığı ölçümüne yönelik klinik termometrelerin temel güvenliğine ve gerekli performansına ilişkin özel gereksinimler maddesinin hükümlerini karşılamaktadır.
- Lütfen bu cihazla ilişkili olarak meydana gelmiş tüm ciddi olayları üreticiye ve yerleşik olarak bulunduğunuz Üye Devletin yetkili makamına rapor edin.

Elektromanyetik Uyumluluk (EMC) hakkında önemli bilgiler

OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. tarafından üretilen bu cihaz, EN 60601-1-2:2015+A1:2021 Elektromanyetik Uyumluluk (EMC) standardına uygundur.
Bu EMC standardına uygun diğer belgeler şu adreste bulunabilir:
https://healthcare.omron.com/electro-magnetic-compatibility
Web sitesinde bu cihaza ilişkin EMC bilgilerine bakın.

Bu Ürünün Doğru Şekilde İhmal Edilmesi (Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman)

Ürün üzerinde ve belgelerinde yer alan bu işaret, cihazın kullanım ömrü sona erdiğinde diğer evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini belirtir.
Kontrolsüz atık imhası nedeniyle çevreye ve insan sağlığına verilebilecek olası zararlardan kaçınmak için, lütfen bu ürünü diğer atık türlerinden ayırın ve madde kaynaklarının sürdürülebilir yeniden kullanımını teşvik etmek için sorumlu şekilde geri dönüşüme tabi tutun.
Evdeki kullanıcıların, çevreye saygılı geri dönüşüm için bu ürünü nereye ve nasıl götürüyecekleri hakkında bilgi almak için bu ürünü satın aldıkları yere ya da yerel makamlara başvurmaları gerekir.
Ticari kullanıcılar, tedarikçileri ile temas kurmalı ve satın alma sözleşmesinin şartlarını kontrol etmelidirler. Bu ürün, bertaraf etmek için diğer ticari atıklar ile karıştırılmamalıdır.
Kullanılmış pillerin bertaraf edilmesi, pillerin bertarafına ilişkin ulusal yönetmelikler ile uyumlu şekilde yapılmalıdır.

OMRON

PL

Termometr na podczerwień do czoła
Gentle Temp 730 (MC-F300-E)

INSTRUKCJA OBSŁUGI

All for Healthcare

Wstęp

Dziękujemy za zakup termometru na podczerwień do czoła firmy OMRON. Przed użyciem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Instrukcję obsługi należy zachować, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.

Przeznaczenie

Zamierzony cel
Urządzenie to jest termometrem cyfrowym przeznaczonym do pomiaru temperatury z czoła.

Docelowi pacjenci
Wszystkie pokolenia

Docelowi użytkownicy
Wszystkie osoby (w tym sami pacjenci), którzy potrafią zrozumieć instrukcję obsługi.

Korzyści kliniczne
Temperatura użytkownika może być mierzona bezpiecznie, wygodnie i szybko w środowisku domowym.

Typ zastosowania
To urządzenie jest przeznaczone do wielokrotnego użytku przez wielu pacjentów

Ograniczenia
Temperatura pacjenta musi wynosić od 34,0°C (93,2°F) do 43,0°C (109,4°F) w środowisku o temperaturze od 5,0°C (41,0°F) do 40,0°C (104,0°F).

Wskazanie
To urządzenie jest używane przez osoby zdrowe i/lub pacjentów z możliwością odchylenia temperatury ciała, w gospodarstwach domowych do pomiaru temperatury z czoła.

Odbiór i kontrola

Wyjąć jednostkę główną oraz inne komponenty z opakowania i skontrolować je pod kątem uszkodzeń. Jeśli jednostka główna lub inne komponenty są uszkodzone, NIE UŻYWAĆ urządzenia i skonsultować się z lokalnym dystrybutorem firmy OMRON.

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed użyciem tego urządzenia należy przeczytać część Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji obsługi.
Ze względów bezpieczeństwa należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi.

Przeciwwskazania

NIE używać urządzenia, jeśli na czole znajdują się blizny lub urazy skóry, takie jak oparzenia.

Efekty uboczne

Efekty uboczne nie są znane

⚠ Ostrzeżenie	Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

- Prowadzenie samodzielnej diagnostyki na podstawie wyników pomiarów może być niebezpieczne. Należy skonsultować się z lekarzem i stosować się do jego zaleceń. Samodzielna diagnostyka może prowadzić do pogorszenia istniejącego stanu chorobowego.
- Wysoka lub przedłużająca się gorączka wymaga konsultacji lekarskiej, szczególnie w przypadku małych dzieci. Należy skontaktować się z lekarzem.
- Urządzenie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- NIE należy wrzucać baterii do ognia. Bateria może wybuchnąć.
- NIE należy używać urządzenia jednocześnie z innymi medycznymi urządzeniami elektrycznymi. Może to powodować nieprawidłowe działanie urządzenia oraz niedokładne odczyty.
- Termometr należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, niemowląt i małych dzieci.

⚠ Przestroga	Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może skutkować drobnym lub umiarkowanym urazem u użytkownika lub pacjenta, lub może spowodować uszkodzenie sprzętu bądź innego mienia.

- W przypadku połknięcia baterii przez dziecko należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.
- Jeżeli termometr nie będzie używany przez co najmniej 3 miesiące, należy wyjąć baterie. Niespełnienie tego zalecenia może doprowadzić do wycieku płynu, nagrzania lub rozsadzenia baterii, i w efekcie do uszkodzenia urządzenia.
- NIE upuszczać urządzenia ani nie narażać go na silne wstrząsy i drgania.
- Urządzenie nie jest wodoodporne. Zachować ostrożność podczas obsługi, aby żaden płyn nie dostał się do urządzenia. W przypadku zamoczenia urządzenia para wodna należy je delikatnie wytrzeć miękką, suchą ściereczką.
- Urządzenia NIE należy rozkładać, naprawiać ani modyfikować. Może to prowadzić do uzyskania niedokładnych odczytów i/lub nieprawidłowego działania termometru.
- W przypadku różnicy temperatury między miejscem przechowywania urządzenia a miejscem pomiaru należy pozostawić urządzenie w pomieszczeniu, w którym będzie wykonywany pomiar, na ponad 30 minut w celu doprowadzenia do temperatury otoczenia. Następnie wykonać pomiar.
- Należy odczekać przed pomiarem temperatury aż do ogrzania czoła, jeżeli jest zimne. Wynik pomiaru może być niski w przypadku przyłożenia lodu lub zaraz po powrocie do wnętrza pomieszczenia w trakcie zimy.
- NIE stosować urządzenia na mokrym czole zaraz po pływaniu, kąpieli lub podczas pocenia się po aktywności fizycznej, gdyż temperatura skóry może być niższa. Przed pomiarem należy wytrzeć wilgotne czoło i odczekać 30 minut, aż ciało dostosuje się do temperatury pokojowej.
- NIE dotykać palcami i nie chuchać na czujnik.
- NIE należy dokonywać pomiarów mokrym urządzeniem, ponieważ może to prowadzić do uzyskania niedokładnych odczytów.
- Należy sprawdzić ikonę znajdującą się na wyświetlaczu przed wykonaniem pomiaru i po jego wykonaniu, aby wykonać pomiar w prawidłowym trybie.
- Podczas podawania lekarzowi wyniku pomiaru temperatury należy zaznaczyć, że pomiar został wykonany na czole.
- Urządzenie, baterie i komponenty należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Niełegalna utylizacja może spowodować zanieczyszczenie środowiska.
- NIE używać termometru w przypadku przedmiotów o temperaturze powyżej 90,0°C (194,0°F).
- Podczas wykonywania pomiaru należy upewnić się, że w odległości 30 cm od termometru nie znajduje się żaden telefon komórkowy ani inne urządzenia elektryczne emitujące fale elektromagnetyczne. Może to powodować nieprawidłowe działanie urządzenia oraz niedokładne odczyty.
- Urządzenie to należy stosować wyłącznie do pomiaru temperatury na ludzkim czole lub temperatury powierzchniowej przedmiotów.
- NIE należy wkładać baterii niezgodnie ze wskazaną orientacją biegunów.
- Z urządzeniem używać WYŁĄCZNIE 2 baterie alkaliczne AAA. NIE należy używać baterii innego rodzaju. NIE używać nowych i używanych baterii jednocześnie. NIE należy używać jednocześnie baterii innego rodzaju.
- Jeżeli ciecz z baterii przedostanie się do oczu, należy natychmiast przepłukać je dużą ilością czystej wody. Należy natychmiast skonsultować się z lekarzem.
- Jeżeli ciecz z baterii przedostanie się na skórę, należy natychmiast umyć ją dużą ilością czystej, letniej wody. Jeśli podrażnienie, uraz lub ból będą się utrzymywać, należy skonsultować się z lekarzem.
- NIE należy używać baterii po upływie terminu przydatności do użycia.

Przydatne informacje

Jak działa termometr do czoła Gentle Temp 730

Urządzenie mierzy temperaturę na powierzchni czoła przez wykrywanie promieniowania podczerwonego skóry w miejscu pomiaru. Następnie oblicza wartość równoważną temperaturze w uchu za pomocą unikatowego algorytmu opartego na danych z badań bieżącej temperatury ciała.

Informacje na temat temperatury ciała

Termin temperatura ciała odnosi się do stabilnej temperatury wewnątrz ciała (zwanej również temperaturą wewnętrzną ciała). Pomiary temperatury pod pachą lub w uchu odzwierciedlają temperaturę na powierzchni. Natomiast przez nieruchome utrzymywanie termometru nad miejscem pomiaru przez około 10 minut uzyskuje się pomiar temperatury, który jest bardziej zbliżony do temperatury wewnętrznej ciała.
Pomiar temperatury nad czołem jest wykonywany bez dotykania ciała, dlatego też zmierzona temperatura jest z reguły niższa od tej zmierzonej pod pachą lub w uchu.
Ze względu na fakt, że skóra na czole posiada naczynia krwionośne wykazujące mniejszą tendencję do obkurczania się (naturalna funkcja termoregulacyjna), miejsce to jest przypuszczalnie lepsze do określania temperatury wewnętrznej ciała, nawet w otoczeniu o niższej temperaturze. Temperatura zmierzona np. na ręce lub nodze nie jest odpowiednia do określania temperatury wewnętrznej ciała, ponieważ obszary te wykazują większą tendencję do skurczu naczyń. (Temperatura zmierzona nad czołem może być zależna od innych czynników, takich jak pocenie się lub nawiew z klimatyzatora itd. Z tego powodu zaleca się wykonywanie pomiaru w możliwie najbardziej stabilnym otoczeniu).
Podczas pomiaru temperatury u niemowlęcia należy wziąć pod uwagę, że temperatura ciała niemowlęcia jest z reguły wyższa niż temperatura ciała osoby dorosłej, oraz jest bardziej podatna na czynniki zewnętrzne. Na przykład temperatura ciała ma tendencję do wzrostu po karmieniu lub płaczu.
Dlatego zaleca się wykonywanie pomiarów w normalnych warunkach, gdy niemowlę jest spokojne.

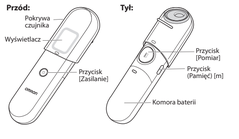
Określenie prawidłowej temperatury własnego ciała

Aby prawidłowo stwierdzić podejrzewaną gorączkę, ważne jest określenie prawidłowej temperatury ciała.
Prawidłowa temperatura jest inna u różnych osób i zmienia się również w ciągu dnia. Dodatkowo zmierzona temperatura ciała może różnić się w zależności od użytego termometru lub miejsca pomiaru. Dlatego w celu określenia prawidłowej temperatury ciała zaleca się wykonywanie regularnych pomiarów w następujących warunkach:

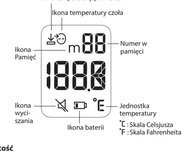
- Pomiar tym samym termometrem.
- Pomiar w tym samym obszarze ciała.
- Pomiar o tej samej porze dnia.

1 Przegląd

Przód: **Tył:**



Wyświetlacz:



Zawartość
Jednostka główna, 2 baterie alkaliczne AAA, pokrywa czujnika, instrukcja obsługi

2 Przygotowanie

2.1 Montaż/wymiana baterii

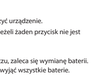
1 Zdjąć pokrywę baterii.

- Wciśnąć strzałkę (1) na pokrywie baterii i przesunąć w kierunku strzałki (2).

2 Włożyć 2 baterie alkaliczne AAA do komory baterii we wskazany sposób.

3 Zamknąć pokrywę baterii.

- Wysiwietlacz jest pokazany jak na rysunku poniżej.



- Nacisnąć przycisk [Zasilania], aby wyłączyć urządzenie.
- Urządzenie wyłącza się automatycznie, jeżeli żaden przycisk nie jest wciskany przez 30 sekund.

3 Używanie termometru

3.1 Pomiar temperatury czoła (tryb pomiaru na czole)

Zmierzona temperatura na czole jest w tym trybie wyświetlana w wartości równej pomiarowi w uchu.

1 Delikatnie pociągnąć pokrywę czujnika, aby ją zdjąć.

- Pomiar z pokrywą czujnika nie jest dokładny.

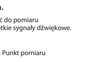
2 Nacisnąć przycisk [Zasilania].

- Przez 3 sekundy na wyświetlaczu zostaną wyświetlone wszystkie wskaźniki.

- Termometr jest gotowy do użycia, jeżeli miga symbol „°C" (lub °F).

Uwaga:

- Gdy odczyt jest zapisany, pojawi się poprzedni odczyt. Wówczas urządzenie jest gotowe do pomiaru.



3 Skierować czujnik w kierunku czoła.

- Gdy czujnik osiągnie najlepszą odległość do pomiaru (ok. 3 cm od czoła), rozlegną się dwa krótkie sygnały dźwiękowe.

Uwaga:

- Należy zawsze upewnić się, że sonda jest czysta i nieuszkodzona, oraz że czoło jest czyste, bez potu, kosmetyków, blizn itd.

4 Nacisnąć przycisk [Pomiar].

- Pomiar zostanie zakończony po 1 sekundzie długim sygnałem dźwiękowym.

5 Sprawdzić wynik pomiaru.

- Po 1 sekundzie „°C" (lub „°F") miga. Wówczas urządzenie jest gotowe do kolejnego pomiaru.
Aby natychmiast rozpocząć pomiar temperatury, należy powtórzyć czynności z kroku 3.

6 Nacisnąć przycisk [Zasilania].

- Urządzenie wyłącza się z krótkim sygnałem dźwiękowym.
- Urządzenie wyłącza się automatycznie, jeżeli żaden przycisk nie jest wciskany przez 30 sekund.

MEMO

- Gdy „ " (ikona baterii) miga na wyświetlaczu, zaleca się wymianę baterii.
- Aby wymienić baterie, wyłączyć urządzenie i wyjąć wszystkie baterie. Następnie wymienić na dwie nowe baterie.
- Dostarczone baterie mogą mieć krótszą żywotność niż nowe.
- Utylizacja zużytych baterii należy przeprowadzać zgodnie z przepisami krajowymi.

2.2 Przełączanie między pomiarem w °C oraz °F

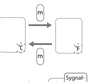
Jednostkę można przełączać wyłącznie podczas montażu baterii.
Wszystkie odczyty przechowywane w pamięci zostaną usunięte po przełączeniu między °C i °F.
Urządzenie domyślnie mierzy temperaturę w „°C".

1 Po montażu baterii upewnić się, że wyświetlana jest jednostka „°C".

- Jeśli nie wyświetla się żadna jednostka, należy wyjąć baterie i **odczekać ponad minutę**, a następnie zamontować je jeszcze raz.

2 Nacisnąć przycisk [m].

- Jednostka zmienia się po każdym wciśnięciu przycisku [m].



3 Nacisnąć przycisk [Pomiar].

- Jednostka jest ustawiana z 2 krótkimi sygnałami dźwiękowymi, następnie urządzenie jest gotowe do użytku.
W celu natychmiastowego rozpoczęcia pomiaru temperatury należy zapoznać się z krokiem 3 w rozdziale 3.1.

Uwaga:

- Jeśli przycisk [Zasilania] zostanie wciśnięty zamiast przycisku [Pomiar], jednostka zostanie ustawiona z krótkim sygnałem dźwiękowym, a następnie urządzenie wyłączy się.

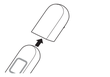
3 Używanie termometru

3.1 Pomiar temperatury na powierzchni (tryb pomiaru na powierzchni)

W trybie pomiaru na powierzchni urządzenie pokazuje aktualną i nieodpasowaną temperaturę w pomieszczeniu przedmiotu.
Tryb pomiaru na czole jest ustawiony domyślnie. W celu przełączenia na tryb pomiaru na powierzchni należy wykonać poniższe czynności.

1 Delikatnie pociągnąć pokrywę czujnika, aby ją zdjąć.

- Pomiar z pokrywą czujnika nie jest dokładny.



2 Nacisnąć i przytrzymać przycisk [Zasilanie] przez 3 sekundy.

- Przez 3 sekundy na wyświetlaczu zostaną wyświetlone wszystkie wskaźniki.

- Gdy (ikona temperatury powierzchni) świeci ciągłym światłem, a „°C" (lub „°F") miga, urządzenie jest gotowe do pomiaru.

Uwaga:

- Jeśli przycisk [Zasilanie] zostanie zwolniony w ciągu 3 sekund, (ikona temperatury na czole) jest wyświetlana, a urządzenie wchodzi w tryb pomiaru na czole. Wyłączyć urządzenie i spróbować ponownie.

3 Umieścić urządzenie w pobliżu przedmiotu przeznaczonego do pomiaru i nacisnąć przycisk [Pomiar]. Zalecana odległość między urządzeniem a przedmiotem wynosi 3 cm.

- Pomiar zostanie zakończony po 1 sekundzie długim sygnałem dźwiękowym.

4 Sprawdzić wynik pomiaru.

- Po 1 sekundzie „°C" (lub „°F") miga, następnie pomiar jest gotowy do następnego pomiaru.
Aby natychmiast rozpocząć pomiar temperatury, należy powtórzyć czynności z kroku 3.

5 Nacisnąć przycisk [Zasilania].

- Urządzenie wyłącza się z krótkim sygnałem dźwiękowym.
- Urządzenie wyłącza się automatycznie, jeżeli żaden przycisk nie jest wciskany przez 30 sekund.
- Po pomiarze nałożyć pokrywę czujnika, aby go ochronić.

MEMO

- Po wyłączeniu zasilania urządzenie powraca do trybu pomiaru na czole.
- Odczyty pomiaru na powierzchni nie są zapisywane.
- Gdy tryb pomiaru na powierzchni jest włączony, brzęczyk nie emituje sygnału dźwiękowego, nawet gdy odległość od przedmiotu wynosi 3 cm.
- W trybie pomiaru na powierzchni urządzenie pokazuje odczyt temperatury na powierzchni przedmiotu. Temperatura na powierzchni przedmiotu i temperatura wewnętrzna mogą się różnić.
- Należy upewnić się, czy pomiar temperatury przedmiotu o bardzo wysokiej lub niskiej temperaturze jest bezpieczny.
- Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia, NIE używać termometru w przypadku przedmiotów o temperaturze powyżej 90,0°C (194,